

**ՎՐԱՍՏԱՆ**  
**ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՄԵԶ ԶԵՉԷՆ ԶԻՆԵԱԼՆԵՐՈՒ ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻՆ**  
«Ա-ԻՆՏՕ» լրատու գործակալությունը հաղորդեց, որ կը շարունակվի չեչին Կիևի մարզի շարժումները Վրաստանի Ախալցխա շրջանին մեջ: Վկայակոչելով հաաստի աղբյուրներ, «Ա-ԻՆՏՕ» լրատու, որ վերջին օրերուն չեչին Կիևի մարզի շարժումները նկատուած են յատկապէս Ախալցխա քաղաքի, Ուսալի և Ալիքի վրացաբնակ գիւղերու շուրջ: «Ա-ԻՆՏՕ» նշեց, որ ասոր վուզահե՛տ՝ ամրացուած է Ախալցախ քաղաքի ռուսական և Կիևի մարզի իսրայիլի պաշտպանությունը:

## ԼԻԲԱՆԱՆ ՍԿՍԱԲ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ՈՒԱԶԶԱՆԻԻ ԶՈՒՐԸ ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԲԱՅՈՒՄԸ ԿԱՏԱՐՈՒԵՑԱԻ ՆԵՊԻՇ ՊԸՐՐԻԻ ԿՈՂՄԵ, ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԵԱՄԲ ԸԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՇԻՆ

Ուազզանիի ջուրի օգտագործման ծրագրի բացումը կատարուեցաւ երէկ կէսօրէ ետք, մասնակցութեամբ հանրապետութեան նախագահ զօր. էմիլ Լահուտի, որ անակնկալօրէն ժամանեց հանդիսութեան վայրը: Հանդիսութիւնը հովանաւորեց եւ գլխաւորեց խորհրդարանի նախագահ Նեպիշ Պըրրի: Բացակայ էին վարչապետ Ռաֆիկ Հարիրի եւ Միացեալ Նահանգներու ներկայացուցիչը, նկատի առած, որ Լիբանանի մէջ ամերիկեան դեսպանատունը յայտարարած էր, թէ որոշած է չմասնակցիլ հանդիսութեան:



Կատարուած է աւելի մեծ արագութեամբ կատարելու նման այլ ծրագրեր, եթէ այս իմաստով պահանջը եւ ցուցմունքը ստանայ: Ուստի լիբանոնացիները կը հարգեն իր խոսքին մէջ դիտել տուաւ, որ ջուրի գծով միջազգային օրէնքներն ու համաձայնագրերը կը հաստատեն Լիբանանի իրաւունքները եւ բացայայտ են Լիբանանի ջուրի գծով իրաւունքները:

Հարցը չորս միլիոն խորանարդ մեթր ջուրի օգտագործումը չէ, այլ խորանարդներու արագացումը, ըսաւ ան եւ աւելցուց. «Մեր գէնը մեր իրաւունքն է, եւ իրաւունքը աւելի չգործ է քան ուժը»: «ՄԱԿ հաստատեց, որ Լիբանանի կառավարութիւնը այս ծրագրով միջազգային օրէնքի մէջ տրամադրութիւն խախտած է, եւ մենք կը պահանջենք միայն մեր իրաւունքը, ոչ աւելի, ոչ պակաս», ընդգծեց ան: Պաշտպանութեան նախարար Սալիմ Հըրաուի

1965ին այդ ջուրին օգտուելու յատուկ սարքերը ռմբակոծեց եւ օրին միջազգային ընտանիքը դարձեալ ոչինչ ըրաւ, բայց այսօր կը միջամտէ, կարծելով, որ Իսրայիլը պատերազմ պիտի չղթալագործէ: «Լիբանանի, հանրապետութեան նախագահին, խորհրդարանին, կառավարութեան եւ լիբանանցի ժողովուրդին անունով բացումը կը կատարեմ այս ծրագրին, զոր իրագործեց հարաւի խորհուրդը, իսկ ծրագրերը ստանձնած ընկերութիւնը, երկրաչափներն ու բանուորները իրենց քաղցրութեամբ եւ յանձնարարութեամբ մարտիկներու ամպարակները ըսաւ ան, հաւաստելով, որ պետութիւնը պիտի հետապնդէ բոլոր շրջաններու քաղաքացիներու բարգաւաճման կարիքները եւ պիտի մերժէ այս շրջանի բարգաւաճումը եւ ջուրի օգտագործումը արգիլելու համար կէս գարէ ի վեր Իսրայիլի կողմէ ի գործ դրուող ճիւղերը: Մեր դիմադրութիւնը, որ ազատագրեց մեր հողին մեծ մասը, պիտի շարունակուի՝ ազատագրելու համար մեր հողերուն մնացեալ մասը ու մեր ջուրին գծով մեր իրաւունքները, աւելցուց ան: Խորհրդարանի նախագահ իր խօսքը եզրափակեց հաւաստելով, որ լիբանանցիները իրենց միտքով կը կրնան զէմ կանգնիլ Իսրայիլի դիւնապետական կողմնակալ արշաւին, որ կը փորձէ արգելք հանդիսանալ Լիբանանի բնական հարստութիւններու արգար եւ օրինական օգտագործումին:

Արիտի ըսաւ, որ պէտք է օգտուիլ այս փորձառութեանն եւ նորանոր քայլեր ծրագրել: Խորհրդարանի նախագահ Նեպիշ Պըրրի իր խօսքին մէջ հաւաստեց, որ այս ծրագրի բացումը ջուրի թղթածրարի վերելքն է, այլ սկիզբը, պահանջելով, որ ՄԱԿ ջուրի համար եւս կապոյտ գիծով մը հաստատէ Լիբանանի ջուրի իրաւունքները: Ան յիշեցուց, որ Իսրայիլը տարեկան 150 միլիոն խորանարդ մեթր օգտագործեց Ուազզանիի ջուրին եւ միջազգային ընտանիքը անշարժ մնաց, իսկ

## ՌՈՒՍԻՈՅ ՕԳՈՒԹԻ ՀՐԱՄԱՆԱՍԱՐԸ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԵՐ ՈՒՆԵՑԱԻ ՆԱԽԱԳԱՀՔՈՉԱՐԵԱՆԻ ԵՒ ՆԱԽԱՐԱՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ ՀԵՏ

Հայաստանի նախագահ Ռոպէրթ Քոչարեան երէկ ընդունեց Ռուսիոյ բանակի օդուծի հրամանատար Կոր. Վլատիմիր Միխայլովը, որ աշխատանքային այցելութեան մը համար Հայաստան կը գտնուի: Հանդիպումին ընթացքին քննարկուեցան ռազմաարհեստագիտական մարտի մէջ համագործակցութեան ամրապնդման, ինչպէս նաեւ ԱՊՀ-ի անդամ երկիրներու հակաօդային պաշտպանութեան միացեալ համակարգի ծրագրին ներս գործակցութեան վերաբերող խնդիրներ: Նախագահ Քոչարեան ռազմաարհեստական բնագաւառին մէջ գործակցութիւնը նկատած է երկու երկիրներու յարաբերութիւններու հիմնական բաղադրիչներէն մէկը: Հայկական հակաօդային պաշտպանութեան ուժերու մարտական պատրաստութեան մակարդակը բարձր գնահատելով, ռուս Կիւրապեանը ըսած է, որ անոնք ի վիճակի են լուծելու իրենց առջեւ դրուած բոլոր խնդիրները: Չոր. Վլատիմիր Միխայլով նոյն խնդիրները արծարծեց նաեւ Հայաստանի պաշտպանութեան նախարար Սերժ Սարգսեանի հետ:

## ՍՈՒՐԻԱ ԿԸ ԲՆՆԱԴԱՏԵ ՇԱՐՈՆԻ ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՃՈՐՃ ՊՈՒՇԻ ՀԵՏ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ



Սուրիա երէկ յայտնած է, որ Իսրայիլի վարչապետ Արիէլ Շարոնի Ուաշինկթըն այցելութիւնը պաղեստինեան արիւնահեղութիւնը պիտի չզարգացնէ, ամբաստանելով Շարոնը իրեն հետ «շարք մը սարսափելի ջարդերու» ծրագրերը տանելու յանձնարարութիւնը: Սուրիոյ «Թ՛ՂՂԻՆ» օրաթերթը խմբագրականի մը մէջ յայտնած է, որ Շարոնի եւ Մ. Նահանգներու նախագահ Ճորճ Պուշի միջեւ տեսակցութիւնը «զրպական որեւէ բանի պիտի չլսուի ինչ կը վերաբերի խաղաղութեան հարցին կամ պաղեստինցի ժողովուրդի պաշարման ջնջումին»: Թերթը նաեւ կոչ ուղղած է արաբներուն՝ չմասնակցիլ Իրաքի վրայ ամերիկեան որեւէ յարձակումի, դիտել տալով, որ ամերիկեան վարչակարգին «խանդավառութիւնը» սահմանափակուած է՝ Պաղեստին պարտադրելով, որ յարգէ Իրաքի գծով Ապահովութեան խորհուրդի որոշումները, սակայն անկախ այդ խանդավառութիւնը չի ցուցարբեր Շարոնին պահանջելու համար, որ գործադրէ Ա. խորհուրդի տասնեակներով որոշումներէն գէթ մէկը, ըսած է անիկա:

## ԲՆԱԿԵՑՄԱՆ ՎԱՅՐԵՐՈՒ ԲՆԱԿԻՉՆԵՐ ԿԸ ԲՈՂՈՔԵՆ

Մինչ Շարոն երէկ Սպիտակ Տան մէջ Պուշի հետ տեսակցութիւն մը կ'ունենար, գետնի վրայ բնակեցման վայրի ու հրեաներ քարեր արձակած են եւ թղթակիցներու հետ բախում ունեցած են Այսրորդանանի նապուս քաղաքին հարաւ գտնուող Հաւաթ ծխախոտի մէջ: Հարիւրաւոր բնակիչներ հաւաքուած են հոն՝ արգիլելու համար բնակեցման վայրին քանդումը: Անոնց մէկ քանին փակած է դէպի բլուրի գագաթը տանող եւ փակուած չկառուցուած ճամբան՝ մեծ ժայռերով եւ իրենց ինքնաշարժներով, խոչընդոտելու համար ոստիկաններու եւ զինուորներու շարժումները: Բնակեցման վայրերու ուժեղ լուրջ ղեկավարները փորձած են համոզել պաշտպանութեան նախարար Պիտիմի Պէն Էլիսաբեթը, որ հրժարուի քայլէն, սակայն նաեւ անոնք կոչ ուղղած են լողողի դիմաց ցուցարարներուն, որ չդիմադրեն, եթէ զինուորները փորձեն քանդել բնակեցման վայրը:

## ՃՐԱՆՍԱԽՈՍ ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՆ ՎԵՀԱԺՈՂՈՎԻ ՆԱԽՕՐԵԱԿԻՆ ԱՒԱՐՏԵՑԱԻ ՆԱԽԱՐԱՐՆԵՐՈՒ ԺՈՂՈՎԸ



Ճրանսախոս Երկիրներու կազմակերպութեան նախարարական խորհուրդը երէկ աւարտեց իր նիստերը: Նիստերուն փակումը կատարուեցաւ մշակույթի նախարար Ղասսան Սալամիի եւ Ճրանսախոս Երկիրներու կազմակերպութեան ընդհանուր քարտուղար Պուրտոս Ղալիի միացեալ մամլոյ ասուլիսով: Նիստը իր աշխատանքը

## ԻՐԱԷԻ ԸԱՐՑՈՎ ՌՈՒՍԻԱ ԶԻ ԿՐՆԱՐ ԶՕՐԱՎԻԳ ԿԱՆԳՆԻԼ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԲԱՆԱԶԵԻՆ Կ'ԸՍԷ Ա. Գ. ՓՈՒ ՆԱՄԱՐԱՐ ՅԵՏՈՅՈՎ

Իրաքի նախագահ Սատամ Հիւսէյն քուէներու 100 առ հարիւր համեմատութեամբ իրաքցիներու հաւանութիւնը ապահոված է երեքարթի օր տեղի ունեցած հանրաքուէի մը ընթացքին՝ պաշտօնավարութեան նոր նստաշրջանի մը համար: Հանրաքուէին արդիւնքները յայտարարելով, իշխող Յեղափոխական Հրամանատարութեան խորհուրդին փոխ նախագահ՝ Իզզաթ Իպրահիմ, գործակցութեան դուրս բաց ձգած է՝ զէնքերու քննութիւններուն գծով ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդի նոր որեւէ բանաձեւի առնչութեամբ: Իրաքի պաշտօնատարներ նախապէս կը մերժէին նոր բանաձեւեր: «Եթէ Ապահովութեան խորհուրդը որդեգրէ բանաձեւ մը, որ կը հակասէ նախապէս համաձայնուած որոշումներու, ապա այդ գծով դիւրբորոշում պիտի ունենանք», ըսած է Իպրահիմ: Ապահովութեան խորհուրդի բանալի անդամներ Յ. Ղալիի ի վեր չեն կրցած համաձայնութիւն գոյացրել նի ամերիկեան մշակուած բանաձեւի մը շուրջ, որ քննիչներուն Իրաք վերադարձը կը պահանջէ եւ զինուորական գործողութիւններու սպառնալիք կը կատարէ եթէ անոնց աշխատանքը խոչընդոտուի: Բանաձեւի նախագիծին գործիքը կը կանգնի Բրիտանիա, սակայն Ճրանսա՝ Ջրանսանի եւ Ռուսիոյ գորակցութեամբ, անշարժ 2 բանաձեւեր կը նախընտրէ:

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ԺԱԵ ԾԻՐԱԸ ԱՅՍՕՐ ԼԻՔՆԱՆ ԿԸ ԺԱՄԱՆԷ

ՆԱԽԱՐԱՐԱՅ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԸՆԹԱՑԻԿ ՆԻՍՏ



Նախարարաց խորհուրդը իր հերթական նիստը բացառաբար գումարեց երկ կէսօրէ առաջ, որով հետո այսօր Լիբանան կը ժամանէ Ֆրանսայի նախագահ Ժարժիրը:

Ժողովը գումարուեցաւ գլխաւորութեամբ նախագահ ԿՕՐ. Էմիլ Լահուտի եւ ներկայութեամբ վարչապետ Ռաֆիկ Վարժիքի ու նախարարներուն, որոնցմէ բացառաբար ԿՕՐ վարչապետ Իսամ Ֆարէս եւ նախարարներ Սիւլեյման Ֆրէժիժէ, Ղասսան Սալամի եւ Էլիաս Սրը:

Ժողովին ներկայութեամբ նախարար Ղապի Արիտի թղթակցներու հարցումներուն պատասխանելով ըսաւ, որ Ուազպանիի հարցը չէ քննարկուած, որովհետեւ հարց չկայ եւ ժողովին ներկայութեամբ անոր ծրագրի բացումը: Ան նաեւ ըսաւ, որ չեն քննարկուած Ֆրանսայի նախագահ Ժարժիրի Պէյրութ այցելութեան եւ Փարիզ-2 ժողովին կապուած հարցերը, թէ՛ այս գծով երկու երկիրներուն միջեւ հաղորդակցութիւններ կը շարունակուին բոլոր մակարդակներուն վրայ:

Ուազպանիի գծով հարախոյն սպառնալիքներուն եւ Միացեալ Նահանգներու կեցուածքին մասին Արիտի ըսաւ, որ Լիբանան աշխուրջ կը հետեւի բոլոր պարզազանգեղանքներուն եւ կեցուածքներուն, կոտորած կը մնայ իր գերիշխանութեան եւ իրաւունքներուն եւ այս ծրագրին ներս պատրաստ է գործակցելու միջազգային օրինականութեան հետ:

ԸՆԹՈՒՐ

Նախարարաց խորհուրդի նստաւայրէն մեկնած ատեն թղթակցներու հարցումներուն պատասխանելով, վարչապետ Հարիրի ըսաւ, որ Ուազպանիի ջրի օգտագործումը յարախոյն կ'ընդհատուի մինչեւ վճարուած ըլլայ իր պարտքերը: Ուազպանիի ջրի օգտագործումը յարախոյն կ'ընդհատուի մինչեւ վճարուած ըլլայ իր պարտքերը: Ան նաեւ յայտնեց, որ իսրայէլեան պինդորակաւ հարուածի որ գծով մտահոգութիւններ փարատող հաստիագում կը ստանայ:

ՄԱՀԱԶԴ

- Տիկին Մարի ԲՅՕՅԻԵԱՆ
- Տէր եւ տիկին Պետրոս Վէճիլեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Պետրոս Վէճիլեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Համբար Մեծեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Վիգէն Գալուստեան
- Տիկին Գոհարիկ Յովսէփեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Անդրանիկ Թէքէլեան եւ զաւակուներ
- Վէճիլեան ընտանիք
- Մինասեան ընտանիք
- Խալիպեան ընտանիք
- Ապաճեան ընտանիք
- Եւ Համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, աներոջ, մեծ հօր եւ հարազատին:

ԱՐԱՆԱՍ ԶԵՅՅԵԱՆԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Զորեքարթի, 16 Հոկտեմբեր 2002ին, Ժեզեթուի հիւանդանոցին մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր՝ Հինգշաբթի, 17 Հոկտեմբեր 2002, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը:

- Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահազոյ:
- Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Հինգշաբթի 17, Ուրբաթ 18, Շաբաթ 19 եւ Կիրակի 20 Հոկտեմբերին:
- Կը խնդրուի փոխան ծառայակալի նուիրատուութիւնը կատարել Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ:

ՄԱՀԱԶԴ

- Տիկին Աննա Զպարեան եւ զաւակներ՝ Յակոբ, Մելիք եւ Շանթ
- Տիկին Մարի Զպարեան - Աշեան
- Տիկին Մարի Շատարեան եւ զաւակուներ
- Տիկին Մատիլճա Շատարեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Միհրան Շամբան
- Գապայեան ընտանիք
- Սրմայիլեան ընտանիք
- Նազարեան ընտանիք
- Քլոտեան ընտանիք
- Շատարեան ընտանիք
- Եւ Համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց հօր, եղբոր եւ հարազատին:

ՀՄԱՅԵԱԿ ԶՊԼԱԶԵԱՆԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Երեքարթի, 15 Հոկտեմբերին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Զորեքարթի, 16 Հոկտեմբերին, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Նոր Մարաշի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը:

- Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահազոյ:
- Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը Պուրճ Համուտ, Ապրիլեան բաղ, «Քարամ» շէնք, Յոյ յարկ, Հինգշաբթի 17, Ուրբաթ 18 եւ Շաբաթ 19 Հոկտեմբերին:

ԼԱՀՈՒՏ - ՊԵՐՐԻ ՏԵՍԱԿՅՈՒԹԻՒՆ

ՈՒԱԶՁԱՆԻ ԳԾՈՎ ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՈՐԵԷ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄԻ ԴԻՄԱՑ ԸԱՍԱՊԱՏԱՍԻԱՆ ԿԵՑՈՒԱԾԸ ՊԻՏԻ ՃԵՂԵՆԸ

Կ'ԸՍԷ ՆԱԽԱԳԱՀԸ

Հանրապետութեան նախագահ ԳՕՐ. Էմիլ Լահուտ Ֆրանսայի Կարմալեկերպութեան վեհաժողովի նախօրեակին՝ «Նուճար Փրէս» լրատու գործակալութեան տրուած հարցազրույցի մը մէջ նկատել տուաւ, որ Մարտին արարական վեհաժողովը հիւրընկալած եւ վաղը (այսօր)՝ Ֆրանսայի Կարմալեկերպութեան վեհաժողովը հիւրընկալելով Լիբանան կ'ընթացայ ճիշդ ուղիով, վերատիրանալու համար շրջանին ներս իր առաջնակարգ դիրքին, ամբողջութեամբ համար արտասահմանի մէջ իր վարկը եւ ջրելու բաղաբաղան եւ ապահովական իր կացութեան մասին ստուտարածաձայնութիւնները:



Նախագահ Լահուտ զրուարտիքով խօսեցաւ Ֆրանսայի իր պաշտօնակիցին՝ Ժարժիրի կեցուածքներուն մասին, որովհետեւ ան ամէն առիթի գործակց կը կանգնի Լիբանանի արդար իրաւունքներուն, իսկ վեհաժողովին մէջ օր առօր Շիրաքի Լիբանանայացեալութիւնը կը հաստատէ, թէ ան ինչպիսի կարեւորութիւն կ'ընծայէ այս երկրին:

«Լիբանան ոչ մէկ ատեն նեցուկ կանգնած ահաբեկչութեան, որովհետեւ անոր առաջին գոհերը մէկը եղած է ինք», ըսաւ նախագահ Լահուտ, հաւաստելով, որ Լիբանան «Բալիստա»ի կամ ահաբեկչական այլ կազմակերպութեան մը պատասխան պիտի չզբառնայ, իսկ Լիբանանի ապահովութեան ուժերը

կրնամ հաւաստել, որ Ուազպանիի մէջ մեր աշխատանքները միջազգայնօրէն ճանչցուած մեր իրաւունքներու սահմաններէն ներս կ'ընթան», ըսաւ ան:

Իսրայէլի հաւանական հակազդեցութեան մասին հարցումի մը պատասխանելով ան ըսաւ. «Սովորականին պէս ամէն բան կ'ակնկալենք իսրայէլէն, եւ ամէն գարգացումի համապատասխան կեցուածք պիտի որդեգրենք»:

ՊԵՐՐԻ ԵՅՏ

Նախագահ Լահուտ ըսաւ, որ Ուազպանիի ջրի օգտագործումին սկսելու գծով Լիբանան ոչ մէկ երաշխիք ստացած է Միացեալ Նահանգներէն: «Հարաւի արտագործումին ետք վերատիրացանք մեր բունագրաւեալ հողերուն, իսկ այժմ իրաւունք ունինք օգտագործելու Ուազպանիի ջրերէն մեր բաժինը մենք այժմ զարգացումները, ինչպէս զայն օրէնքներուն եւ դաշինքներուն հիմամբ մեզի վերապահուող բաժինէն շատ պակաս քանակութեամբ ջրեր, ուստի

ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

●Կառ Պերպրեանի մահուան առիթով, Իշխան Մուրատեան եւ ընտանիք 50 \$՝ ԼՕՏԻ «Արաքսի Պուլուրճեան» ընկերաբաժնեկազմ կեդրոնին:

**ԳՐԱՌՈՒԱԾ ՕՐ**

Հ. Յ. Գ. «ՌՈՍՏՈՍ» ԱՎՈՒՄԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ «ՄՎԱՍՏՈՒՔ» ՊԵՆՏՈՆ 24 ԴԵԿՏԵՄԵՐ 2002

ՎԱՐՉՈՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

●Պուրճ Համուտ, Սամբըր Արիտի դիմաց, 20 քառ. մետր + վերնայարկ: ԵՆՈ. 03 - 737778 եւ 04 - 531852 (երեկոյեան):

**ԶՄՏԱՌՈՒ ԱՐԾԻԹԵԱՆ ՄԱՐԵԱՆՈՒԹԻՒՆԸ**

Կը յայտնէ իր խորին շնորհակալութիւնը եկեղեցական ու պետական անձնակազմներուն, վստահութեամբ անխաղաղութեամբ, պետական երեսփոխաններուն, ազգային, մշակութային, ընկերային ու մարզական կազմակերպութիւններուն ու միութիւններուն, որոնք իրենց մասնակցութեամբ

**ԵՐԱՆԵԼԻ ԻԳՆԱՏԻՈՍ ԱՐԸ. ՄԱԼՈՅԵԱՆԻ**

Զմամու Միաբանին 1915ի Յեղապահութեան նահատակին երանգման Ա. տարեդարձին արարողութեան, արժեւորեցիմ գաղափարակար ճանապարհորդութեան ու հռչակեցիմ Արդարութիւնը Հայ Դատին:

**ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԾՐԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**

Հովանաւորութեամբ՝ Մշակոյթի նախարար

**ՂԱՍՍԱՆ ՍԱԼԱՄԻԻ**

Կը ներկայացնէ Հայրենի տաղանդաւոր եւ միջազգային դաշնակախար

**ԱՐՄԷՆ ՊԱՊԱՆԱՆԵԱՆ**

Երեքարթի, 29 Հոկտեմբեր 2002, երեկոյեան ժամը ճիշդ 8:30ին,

**A. U. B.ի ASSEMBLY HALLին մէջ:**

●Տոմսերը ստանալ՝ Sodeco Square, Համազգայինի գրախանութ «Շաղոյեան» կեդրոն, «Լեւոն Շանթ» կեդրոն եւ ելոյթի օրը կիշէն:

**ԱՎՈՒՄԻ**

**25 ՄԱՅԻՍ 2000Ի ՅԱՂԹԱՆԱԿԻՆ ՅԱԶՈՐԴԵՅ 16 ՅՈԿՏԵՄԵՐ 2002Ի ԻՐԱԳՈՐԾՈՒՄԸ**

(ՈՒԱԶՁԱՆԻ ՀԻՄՆԱՐԿԵԹԻՆ ԱՌԻԹՈՎ)

Չափապանցած չենք ըլլար եթէ ըսենք, որ 16 Հոկտեմբեր 2002ը մեծ իրագործումի մը, քաղաքական իրագործումի մը թուականը հանդիսացաւ Լիբանանի համար: Ուազպանիի պաշտօնական հիմնարկէք, որ կատարուեցաւ երէկ, եկաւ հաստատելու, թէ Լիբանան անտեղիտալի կը մնայ իր իրաւունքներուն գծով եւ անտեղիտալ իսրայէլեան սպառնալիքները՝ տէր կը կանգնի իր հողին ու ջրին:

25 Մայիս 2000ին, հարաւային Լիբանանի մեծ մասը պատագրուեցաւ իսրայէլեան լուծէն, շնորհիւ Լիբանանեան Դիմադրութեան յարաւոր պայքարին ու հարաւոր ժողովուրդին անկոտորում կամքին: Այդ օրէն սաղին, սակայն, հարաւային պատագրուած շրջանները կ'ապրէին ջրի սուր տագնապ մը եւ ծարար կը սպառնար բազմաթիւ զիւղերու: Իսրայէլ ամէն գնով «կ'արգիլէր» Լիբանանի օգտագործելու իր իսկ հողերէն բխող ջրերը: Սակայն լիբանանցի անգամ մը եւս ծառայեցաւ եւ միջազգային նեցուկ ապահովելով՝ Ուազպանիի իր սեփական ջրերին տէր կանգնեցաւ ու անհրաժեշտ կառուցումներով պայն հասցոյց իր զիւղերուն, փրկելով վանդ ծարաւէ եւ չորացումէ:

Վերջին քառասնամեակին ու մասնաւոր վերջին տասնամեակին կը շեշտուի յաճախ, թէ այսուհետեւ քարիղի պատերազմը հետոյիտեւ պիտի փոխարինուի ջրի պատերազմով, յատկապէս Միջին Արեւելքի տարածքին: Եփրատի եւ Տիգրիսի համար Թուրքիա - Իրաք եւ Թուրքիա - Սուրիա յարաբերութիւնը այդ կը յուշէ փաստօրէն. իսկ Ուազպանիի հարցը կարելի՞ է այլ ձեւով քաջարել:

Բնականաբար, ուրեմն, Իսրայէլ հաշտ աչքով պիտի չդիտէ Ուազպանիի գծով լիբանանեան իրագործումը ու իր պարտութիւնը հալած իղի նման կույ պիտի չտայ եւ պատրուակով մը՝ պիտի հակապահ չտա հաւանաբար: Բայց ի՞նչ փոքր: Ուազպանիի ջրերը ի հեճուկա Իսրայէլի արդէն սկսաւ հոսիլ լիբանանեան զիւղերուն մէջ ու ռոտ-գել՝ հարաւային պատագրուած հողերը, միջազգային քննիչներ եւ ՄԱԿ միանգամաւն դիմադրող հաստատեցին լիբանանեան իրաւունքը ու վերականգնեցաւ արդարութիւնը: Եւ որեւէ սխալ քայլ կամ խափանարարական շարժում՝ թէ՛ Վիէննայի պիտի ըլլայ յանցաւորը եւ՝ մասնաւոր սուղ պիտի վճարէ իր սխալին գինը:

Կը մնայ, որ Ուազպանիի իրագործումին յաջորդէն այլ իրագործումներ, համաարաբական իրագործումներ, ինչպէս որ Ուազպանիին ինք յաջորդեց 25 Մայիսի փառաւոր յաղթանակին: Մազարէի Շրպան եւ Կոլանը կը մնան բոնագրաւուած. Լիբանան եւ Սուրիա կողք-կողքի յամառօրէն ու ամենայն վճարակամութեամբ յարաւոր պիտի պայքարին՝ վերատիրանալու իրենց հարապատ ու սեփական հողերուն վերջին թիկին ու ջրերէն վերջին կաթիլին, մինչեւ սիոնական թշնամիին ծնրադիր պարտութիւնը, մինչեւ արաբական աշխարհի ամբողջական յաղթանակը:

ՀՐԱԶ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

**Հարսուկան Քարպիտը**

Օրնա Հարսուկան

Հարսուկան Կեդրոն - Պ. Համուտ  
Հեռ.՝ 01-253008

**PHOTO NERSES**

ԱՐԿ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՆ - ՈՐԱԿԱՌ ԼՈՒԿԱԿԱՐԵՐ

Չեւ ուրախ առիթներու լուսանկարները տպեցէ նոր հասած ԱՐԿԱԿԱՆ DIGITAL մեքենայի միջոցով որակաւոր եւ գաճաճ յափերով Ստանձնում՝ 20 վայրկեանէն:

Լուսանկարները կ'արձանագրենք CD-ի եւ կամ FLOPPY տիպիներու վրայ

Cameraներու ճոխ հաւաքումը աւանդուած եւ նոր շրջաններու ընտիր տեսակով

Կը ստանձնենք ուրախ առիթներու photo նկարահանումը, արդիական մեքենաներով եւ յարմարագոյն գիներով:

Պուրճ Համուտ, Բաղաբալետարանի փողոց  
«Սամբըր Արիտ»ի դիմաց, ԵՆՈ.՝ 01-261858 եւ 01-255992

### ՆԱԽԱՐԱՐ ՊԱՅՏՈՒՆ ՄՕՏԵՆ ԿԸ ՀԵՏԱՔՐՔՐՈՒԻ ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՅՈՎ

Ուժանիւթի եւ ջուրի հարցերու նախարար Մուհամեդ Ապտէլ Համիտ Պայտուն երէկ ցուցմունքներ տուաւ ելեկտրականութեան հոսանքի հայթայթումի խնդարումներու նորոգութեան աշխատանքներ կատարելու:

Պայտուն յայտնեց նաեւ, որ նորոգութեան աշխատանքներուն համար պիտի տրամադրուին մաւարար սարքեր եւ արհեստագէտներու խմբակներ. աւելցնելով, որ ինք իբրեւ ուժանիւթի եւ ջուրի հարցերու նախարար չ'ընդունիր, որ քաղաքացիներուն շահերը հարուածող խանգարումներ կամ խախտումներ արձանագրուին:

Նախարար Պայտուն ելեկտրականութեան հաստատութեան յիշեց նամակ մը, որուն մէջ պահանջեց անպայման ստուգել տարբեր շրջաններու մէջ ելեկտրական հոսանքի անակնկալ անջատումին պատճառով: Ան պահանջեց նաեւ, որ այդ մասին պատրաստուի ամբողջական տեղեկագիր մը, որպէսզի կատարուին հարկ եղած վարչական կամ քերթիք դատարանները՝ նման դէպք մը չկրկնուելու համար:

### ԱՅՆ ՀԵԼՈՒԷ ԳԱՂԹԱԿԱՅԱՆՆԻՆ ՄԷՋ ԵՐԵՔ ՊԱՅԹՈՒՆՆԵՐ

«Ռոյթթը» լրատու գործակալութիւնը հաղորդեց, որ երէկ երեք պայթումներ արձանագրուած են պաղեստինեան Այն Հելուլ գաղթականացի մէջ. պատճառները ճիշտակաւ չ'են հայտնաբերուած:

Լիբանանեան բնակիչ խտացուցած և գաղթականացի շուրջ իր հսկողութիւնը: Ըստ պաղեստինեան աղբիւրներու՝ պայթումները կատարուած են Ֆաթիի ղեկավարներու ինքնաշարժներու դէմ, սինամիթի:

**ԼՕՒԻ «ՆԱՅԻՐԻ» ՄԱՍՆԱԾԻՂ**

**ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԸԱՆԴԻՊՈՒՄ**

Կր դասախոսէ՝ **ԸՆԿ. ԼԻԶԱ ԶԱՄԻՉԵԱՆ**

Սիւս՝ **ԵՌԿԱՆ**

**ԵՒ ԻՐ ՕԳՏԱԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ**

Տեղի պիտի ունենայ Երեքշաբթի, 22 Հոկտեմբեր 2002ին, կէսօրէ առաջ ժամը 10:00ին, Մզդէր, «Աղբալեան - Հ.Մ.Ը.Մ.» նարգամշակութային համալիրին մէջ:

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

**Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՆՈՒԱՆ ՏՕՆԱԽՄԲՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ**

**ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ**

Կիրակի, 27 Հոկտեմբեր 2002ին Գիտ Խաչի Կիրակին, պիտի տօնախմբուի Ս. Նշան Մայր Եկեղեցւոյ անուանակոչութիւնը:

Այն հաւատացեալները, որոնք կը փափաքին մատաղցու ոչխար նուիրել, եւ կամ մասնակցիլ ճիւղական նուիրում, թող բարի ըլլան կապ պահել քաղաքացիութեան քարտուղարութեան, հեռաձայնելով 01-981102/3 եւ կամ տէր հոր 03-885941:

**ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ**

**Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

**Հ.Մ.Ը.Մ. - ՄԵՐԻՒԼԻՍՍ ՄԱՍՆԱԾԻՂ**

**ՃԱՏՐԱԿԻ ՎԵՐԱՍՈՒՑ**

Ամառնային արձակուրդն ետք, Ուրբաթ, 18 Հոկտեմբեր, ժամը 6:30ին, կը վերականգնուի հետեւողական փորձերը՝ Աղբալեան-Հ.Մ.Ը.Մ. մարգամշակութային համալիրին մէջ:

Կը հրակրօնի ճակատի բոլոր մարզիկները: Նոր թեկնածուներու արձանագրութիւնները՝ այս Ուրբաթէն սկսեալ:

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝ 03-560592 թիւին:

### ԳՐԱԿԱՆ - ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԸԱՆԴԻՊՈՒՄ - ԶՐՈՅՑ ՊԱՐՍԻԿ ԸԱՅԱԳԵՏ ԱՐՄԱՏ ՆՈՒՐԻԶԱՏԻ ԸՏՏ



Կազմակերպութեամբ Հ.Բ.Ը.Մ. - Հ.Ե.Ը. «Անդրանիկ» մշակութային միութեան, երէկ, Զորքշաբթի 16 Հոկտեմբերի նրբկոյնէն ժամը 8:00ին, Հ.Բ.Ը.Մ. - Հ.Ե.Ը. «Չապէլ Մովսէսեան» կեդրոնի հանդիսարանին մէջ տեղի ունեցաւ գրական-մշակութային հանդիպում-գրոյց մը՝ պարսիկ հայագէտ, թարգմանիչ եւ բանաստեղծ, հայ մշակութիւն եւ գրականութեան մէջ մեծ մատակ ունեցող Աճմատ Նուրիզատէի հետ:

Երեկոյնի կատարեց Արմէն Իւրնէշեան, որ օրուան հիւրին մասին խօսելով քաւ, թէ ան յաջողած է մեծ վաստակ ունենալ հայ մշակութիւն եւ գրականութեան մէջ, որովհետեւ ինք եւս հպարտ եղած է անոնցով եւ հայրութեամբ: Ան անդրադարձաւ պարսկահայ հասարակութեան մօտ հայ գրականութեան եւ մշակութի տարածման ու ծանօթացման առնչութեամբ Աճմատ Նուրիզատէի ունեցած մեծ եւ անզնահատիկ ներդրումին: Ասա Ա. Իւրնէշեան ներկայացուց հիւրը:

Ան ծնած է 1951ին, հիւսիսային Պարսկաստանի Գիլան նահանգի Անգալի ծովափնեայ քաղաքը: Մանկութեան տարիներէն, ան անմիջական շփում կ'ունենայ հայերու հետ. որոնք իբրեւ գրացի ու խորհրդակեր մեծ տպաւորութիւն կ'ընդունի իր վրայ եւ անոնցմէ լաւագոյն կ'իրացնէ խօսակցական հայերէնը: 16 տարեկանին ան կ'ուզէ խորանալ հայերէնի մէջ եւ Արշի Պապաեանի օրոնութեամբ կը տիրապետէ գրաւոր հայերէնին, իսկ 26 տարեկանին, Սպահանի Համալսարանէ՝ Հայագիտական բաժանմունքին մէջ կը խորացնէ գոտարարի իր գիտելիքները:

Շարք՝ էջ 10

### ՄԵՐՈՅ ՀՈՒՓՄԱՍԵԱՆՑ ԲՄՐՉՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ ԸԱՂՈՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Սրբոց Հոսիսիմեանց Բարձրագոյն վարժարանի տնօրէնութիւնը բիր փառք տալով երկնաւոր հոր, կու գայ յայտարարել իր 2001-2002 դպրոցական տարւոյն պետական քննութիւններու յաջողութեան արգասաւոր հունձըր հինգ «լաւ» յիշատակութեամբ:

Ծնորհաւորելով իւրաքանչիւր աշակերտ, իր վաստակին համար, կը խնդակցի ծնողաց հետ եւ կը մաղթ ամենուն նորանոր նուաճումներ բարձրագոյն ուսմանց եւ ապագայի ասպարեզներու մէջ:

**ՄՐՈՎԷ**  
Աճիգեան Ռաշէլ (լաւ), Ասատուրեան Լարա, Ասֆահանգի Հուրի, Արաքիլիւեան Լարա, Փազանձեան Ալեք, Գուլումեան Մերի, Գուլեան Սիրէլ (լաւ), Երամեան Մարի Յուր (լաւ), Զէյնուն Մարք, Թագեան Արին, Թոմպագեան Փարին, Լեւոնեան Մարիա (լաւ), Հաւաթեան Արշակ, Մամուկեան Յարութ, Մարտիրոսեան Արթիւր, Նասրի Ճեփեք (լաւ), Ծախպագեան Ետեար, Ծախպագեան Լարա, Ծախար Բաղդիբ, Զափարեան Անի, Պաճագորգեան Նայիրի, Պապաբիլաւեան Մարինա, Պոյաձեան Կասիա, Սամուկեան Մարին, Սիտաուի Ժոզէֆ, Սիրանոսեան Մարին:

**ՍԻՐՏԱԿԱՆՆԵՐ ԿԵՆՍԱԳԵՏՈՒԹԻՒՆ**  
Աբանեան Մարիան, Աբրահամեան Վարսենիկ, Արզումանեան Գեղամ, Արզումանեան Էմմանուէլ, Արլանեան Ռուպինա, Այնձեան Մարին, Այնթալեան Կարինէ, Աւետիսեան Մարին, Պոգեան Ետեար, Փարամիսեան Ռուպինա, Գուլումեան Անյա, Էմմանուէլ Ռաֆֆի, Թըլսըմեան Տիմա, Խըլաձեան Սերժ, Խոջաֆեան Սեւակ, Կոստանեան Փարինա, Հապիպեան Մարիա, Հաւաթեան Զողեր:

**ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍԱԳԵՏՈՒԹԻՒՆ**  
Ղազալ Արշալոյս, Մուսագեան Լարա, Միսիրեան Միքայէլ, Միքայէլեան Դանիա, Յակոբեան Անի, Ծախպագեան Յարութիւն, Զագմաքեան Սիրիլ, Գասպարեան Ռոզի, Պետրոսեան Նաթալի, Պոզոսեան Մարո, Պուլտուգեան Ալեքսիա, Սարգիսեան Լիւսի, Սիւրեան Դաւար, Տէր Պետրոսեան Էլիզ, Տիմիզեան Սերժ, Փարթամեան Ծանդալ, Փափագեան Ժորաբ, Եշիշեան Ալէն:

### السفير السفير السفير السفير السفير السفير السفير السفير السفير السفير

Տեղակաւ մամուլը իր 16 Հոկտեմբերի քիւն գլխաւորաբար անդրադարձած է Ռապիւանի կայանի բացման, Պէյրութի մէջ կայանալիք Ֆրանսախօս երկիրներու վեհաժողովին, Իրաքի մէջ կայացած նախագահական ընտրութեան, որուն ընթացքին Սատամ Հիւսէյն ստացած է քրեւարկողներուն ձայներուն 106 առ հարիւրը: «Սաֆիր» գրած է. «Ռապիւանի կայանի բացման հանդիսութեան աներկացիներ ներկայ պիտի ըլլան եւ խորհրդակցութիւն պիտի խոստանան միջամտել: Նեպիլի Պրերի կը յայտարարէ. «Գործելի պիտի չ'ընդդիմանք մինչեւ որ մեր արդար իրաւունքը եղող ջորի վերջին կարիքը ստանանք: Չէյն Նասրալլայի համաձայն. իսրայէլեան որեւէ յարձակում ճակատի վերաբացում պիտի նշանակէ»:

«Անուար»ի համաձայն, «Պատմական օր մը Ռապիւանին այսօր պիտի ոռոգէ հարաւի շրջանը»:

«Տիար» օրաթերթը այս մասին նշած է, թէ «Այսօր Ռապիւանի մէջ լիբանանեան եւ արաբական մակարդակի պատմական իրագործում մը կը սպասուի. Չէյն Նասրալլայ կ'ըսէ. «Մեր ուժերը պատրաստ են վարկենաներու ընթացքին պատասխանելու խորհրդեան որեւէ նոտնագութեան. Իսրայէլ ջորերու ճակատամարտը կորսնցուց եւ Ծարուն այս թղթածրարը Ռաշիւկընի տունը»:

Ըստ «Մուսաբապալ» ի, «Ռապիւանին այսօր սահմանէն դէպի հիւսիս պիտի հոսի. Չէյն Նասրալլայ կ'ըսէ. «Մեր արագորէն հակադարձել, իսկ Ֆրանսա կը յայտարարէ, որ «պայտուցիկին» պատրոյզը պէտք է մարել»:

«Լիոն» գրած է. «Ռապիւանի հարսանիքը տեղի կ'ունենայ այսօր եւ ջորերը պատասխանուած գիւղեր կը հասնին. Ֆրանսացի երկու մասնագէտներ շուտով Պէյրութ պիտի հասնին, իսկ Տէյլիտ Սաթրիֆիլտ յառաջիկայ շաբաթ շրջան պիտի այցելէ»:

«Պայրաք»ի համաձայն, Լիբանան այսօր ջորերու հարցին մէջ իր յաղթանակը կը տօնէ, Ռապիւանի ջորերը ծարաւ գիւղերուն հասցնելով: Նախագահ Լախուտ Նեպիլի Պրերիին կ'ըսէ, որ այս հարցով Իսրայէլ եւ քարկուեցաւ միջապային ճնշումներու:

«Նահար» նշած է, թէ Նասրալլայ պաշտօնապէս սպառնալիքներ կ'ուղղէ, իսկ Պրերի կ'որոգէրէ միջապային որոշումը. թերթը գրած է. «Ռապիւանի Իրաքի եւ ֆրանսախօս երկիրներու վեհաժողովին հոյանցին տակ. Ռաշիւկըն կը հանդարտեցնէ Ծարուն, իսկ Տիրապ կառչած կը մնայ երկուսուրեան ընտրանքին»:

«Քիֆահ Արապի»ի համաձայն, Ֆրանսախօս երկիրներու վեհաժողովի նախօրեակին, Լիբանան այսօր կ'ապարէ Ռապիւանի ջորերը. Չէյն Նասրալլայ կ'ըսէ. «Մեր արագորէն հակադարձել, իսկ Ֆրանսա կը յայտարարէ, որ «պայտուցիկին» պատրոյզը պէտք է մարել»:

«Մուսաբապալ» ի, «Ռապիւանին այսօր սահմանէն դէպի հիւսիս պիտի հոսի. Չէյն Նասրալլայ կ'ըսէ. «Մեր արագորէն հակադարձել, իսկ Ֆրանսա կը յայտարարէ, որ «պայտուցիկին» պատրոյզը պէտք է մարել»:

«Տիար» օրաթերթը այս մասին նշած է, թէ «Այսօր Ռապիւանի մէջ լիբանանեան եւ արաբական մակարդակի պատմական իրագործում մը կը սպասուի. Չէյն Նասրալլայ կ'ըսէ. «Մեր ուժերը պատրաստ են վարկենաներու ընթացքին պատասխանելու խորհրդեան որեւէ նոտնագութեան. Իսրայէլ ջորերու ճակատամարտը կորսնցուց եւ Ծարուն այս թղթածրարը Ռաշիւկընի տունը»:

«Մուսաբապալ» ի, «Ռապիւանին այսօր սահմանէն դէպի հիւսիս պիտի հոսի. Չէյն Նասրալլայ կ'ըսէ. «Մեր արագորէն հակադարձել, իսկ Ֆրանսա կը յայտարարէ, որ «պայտուցիկին» պատրոյզը պէտք է մարել»:

**ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ**

**ԿԻՐԱԿԵՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒ ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐՈՒ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ՈՒ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՅՔ**

Կազմակերպութեամբ՝ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ ԿԻՐԱԿԵՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒ ՎԱՐԻՉ ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԵԱՆ

Գործակցաբար **ԽԱԶԵՐ ԳԱԼՈՒՍԵԱՆ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻՆ**

Դասընթացները պիտի սկսին Սոյեմբեր 5ԵՆ սկսեալ, ամեն Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի օրերը, Երեկոյեան ժամը 7:00ԵՆ 9:00, կարողիկոսարանի Խաչեր Գալուստեան մանկավարժական կեդրոնէն ԵՏԵՍ, Անթիլիաս:

ՎԱՐԻՉ ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

**ՀՈԳԵՒՈՐ**

**ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԾԱՐՔ**

Կազմակերպութեամբ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ ԶԻՐՍՈՆԵԱԿԱՆ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԵԱՆ ԲԱԺԱՆՍՈՒՆԵՐՆ

Կարողիկոսարանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, Անթիլիաս

Սոյեմբեր 5ԵՆ սկսեալ, 2002, ամեն Երեքշաբթի, առաւօտեան ժամը 10:30ԵՆ 12:00:

**ԳՈՐԾԱԾԵՅԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ**

**Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:**









# Կնոջական

## ԳԵՂԵՑԿԱՑԷՔ ԱՌԱՆՅ ՎԻՐԱԲՈՒԺԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԵԱՆ

Չկայ կին մը, որ հետաքրքրուած չլլայ իր արտաքին տեսքով եւ չուզէ իր իսկական տարիքն քանի մը տարի պակաս ցոյց տալ: Ներկայիս գեղեցկագիտական դարձման տեղերը կը վստահ յաճախողներով:

Մեր օրերուն շատեր կը դիմեն գեղեցկագիտական գործողութիւններու, բայց միշտ ալ գործողութիւնը լաւագոյն միջոցը չէ. երբեմն բնական այլ միջոցներ եւս կրնան գոհացուցիչ արդիւնք տալ՝ առանց արտակարգ գումարներ վատնելու եւ յաւելեալ ռիսքեր առնելու: Եկեք ծանօթանանք այդ միջոցներէն զխաւորներուն:

### ՉԿԱՆԻՒՐԸ

Եթէ ձեռքի բարեկամ չէք, առնուազն գայն փոխարինեցէք ձկան իւղով, անիկա չափազանց օգտակար է սրտին եւ կը պաշտպանէ կաթնաձիւնը: Օրական մէկ կրամ ձկանիւղ սպառելով՝ 45 առ հարիւրով ձեր սրտը կը պաշտպանէք կաթնաձիւնէն զերէն:

Երաժշտութիւն ունկընդորելը:

Պարը իր կարգին կը թուլցնէ լարուած ջիղերը եւ բարձր կը պահէ տրամադրութիւնը:

Հետեւողական երգն ու պարը կրնան ձեզ երիտասարդ ցոյց տալ:

### ԲԱՐԵԿԱՍՆԵՐԸ

Թոյլ մի՛ տաք, որ առանձնութիւնը վնասէ ձեր առողջութեան:



Շանթաշի ապրեցէք

Է՛հ հաճելի վայրի մը մէջ: Երջապատուեցէք հարգատներով եւ սիրելիներով, անոնց ներկայութիւնը ուժ եւ վստահութիւն կը ներշնչէ եւ լաւատես կը դարձնէ ձեզ:



### ԿԵՆՍԱՆԻԹԵՐԸ

Տարուան բոլոր եղանակներուն կերէք ա յ լ ա զ ա ն պտուղներ եւ բանջարեղէններ՝ ի հարկին ըստ ինչ թելադրութեամբ յաւելեալ կենսասանիւթ սպառելով: Կենսասանիւթները ձեր մարմինը պիտի մաքրեն եւ պաշտպանեն թունաւոր նիւթերէն եւ գայն հետու պահեն զանազան տեսակի քաղցկեղններէ եւ սրտանօթային հիւանդութիւններէ:

### Օրական կես ժամ երգեցէք

Կ'երեւիք ձեր իսկական տարիքէն:

### ՄԱՐԶՈՒՄԸ

Շատեր կը կարծեն, որ մարմնով մարմինը ցաւերը մեղմացնելու կը ծառայէ եւ չեն գիտեր, որ մարմնով կ'օգնէ նաեւ քունին, մտքի կարողութեան: Մարմնող անձերը աւելի դրական եւ տրամաբանական ձեւով կը մտածեն՝ ըստ կարգ մը ուսումնասիրութիւններու:

### ՀԱՄԵՐԱՇԽՈՒԹԻՒՆԸ

Կրնաք զարմանալ, բայց, այժմ, համերաշխութիւնը, փոխադարձ հասկացողութիւնը՝ ամուսնացած զոյգերուն մօտ, շատ բարեգործ դեր կը խաղան ջիղերուն, տրամադրութեան եւ հոգեկանին վրայ: Փոխադարձ սէրը, հասկացողութիւնն ու գուրգուրանքը մեծապէս կ'օգնեն, որ ենթակային հոգեպէս եւ մարմնապէս երիտասարդ մնայ:

### ԼԱՒԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ

Մի՛ ըլլաք յոռետես, ամէնէն դժուար կացութիւններուն մէջ իսկ փնտռեցէք յոյսի եւ յոյսի նշոյլ մը: Դրական մօտեցում որդեգրեցէք ամէն բանի նկատմամբ: Գինիին բաժակը դիտելով ըսէք՝ «տեսական կէսը լեցուն է» եւ ոչ թէ՛ «արդէն կէսը պարպուեց է...»:

Եղէք ներողամիտ եւ անոխակալ. այս բոլորէն ետք անկասկած պիտի թուի շատ աւելի թրամ եւ երիտասարդ, բան մը, որ ամէնէն յաջող վերաբուժական գործողութիւնն իսկ պիտի չկարենար իրագործել:

### ՓՈՐՁ ԸԱՐՑԱՐԱՆ

## ՈՐՔԱՆ ԱՉՆԻՒ ԷՔ...

Շատեր անշահախընդիր ազնիւ են, ուրիշներ իրենց ազնուութեամբ կը ճշտեն, շատ շատեր ալ ճահագրագուած ազնիւներ են:

Այս երեքէն ո՞ր մէկն էք դուք: Պատասխանեցէք հարցարանին, ապա կարդացէք արդիւնքները:



### 1

Յաճախ ձեզի կ'ըսեն. ա.- Շնորհակալու թիւն... բ.- Նորէն դուն... գ.- Շո՛ւտ հասիր...

### 2

Ձեր պաշտօնի բարձրացումը շնորհաւորելու համար ձեզի կը նուիրեն. ա.- Ինչպէս կար մը: բ.- Պատկերասփիւռ մը: գ.- Շիշ բանալու գործիք մը:

### 3

Ձեր փոխ տուած մէկ գիրքը չեն վերադարձրնէր. ա.- Կ'որոշէք յաջորդին բան փոխ չտալ: բ.- Կը մտածէք, թէ մարդիկ մոռացկոտ եւ ցրուած դարձած են: գ.- Կը կասկածիք, թէ ձեզ ապուշի տեղ կը դնեն:

### 4

Սպասեակր լուրիկի թացան կը թրագէ ձեր հագուստին վրայ. ա.- Դիտողութիւն կ'ընէք: բ.- Մաքրութեան գինը կը գանձէք: գ.- Ներողամիտ վերաբերմունք կ'ունենաք:

### 5

Արձակուրդէ վերադարձին կը նկատէք, որ միջատները կը տողանցեն խոհանոցին մէջ. ա.- Անմիջապէս զանոնք սպաննելու գործին կը լծուիք: բ.- Յատուկ ընկերութեան մը օգնութեան կը դիմէք: գ.- Կ'որոշէք անգամ մըն ալ տունէն չբացակայիլ:

### 6

Լողազգեստ մը կը փորձէք եւ ծախող օրիորդը կը քմիծաղի. ա.- Վերաւարուած՝ կը մերժէք գնել: բ.- Ձիւք յոգեկաններու համար բոլոր լողազգեստները կը փորձէք: գ.- Ձեզ տեսիլ կը ձեւազնէք:

### 7

Ծոփեղբորը շուն մը կը մօտենայ եւ թաթը ձեր պայտուակին վրայ կը դնէ. կը մտածէք. ա.- Ձգուելի է, պէտք է շուններուն մոտեցը արգելուած է: գ.- Տէրը կը փնտռէք՝ հետը խօսելու համար:

### 8

Յառաջիկայ կիրակին համար կը ծրագրէք.

### ա.- Հիմնական մաքրութիւն մը ընել:

բ.- Բարեկամներ ճաշի հրաւիրել: գ.- Դէպի բնութիւն փոխուստ տալ:

### 9

Առեւտրական մը ի նպաստ իրեն հաշիւի սխալ մը կ'ընէ: կ'ըսէք. ա.- Հոգ չէ, յաճախ ես ալ կը սխալիմ: բ.- Ինծի ինչի՞ տեղ կը դնէք: գ.- Այս անգամ կը լսեմ, բայց չկրկնէք:

### 10

Ձեր գործէն կը մեկնիք. ա.- ձիւղ ժամուն: բ.- Երբ ձեր աշխատանքը աւարտէք: գ.- Բնորոշ մեկնում մէջ ետք:

### 11

Հանգանակութեան մը պարագային. ա.- Անմիջապէս կը մերժէք: բ.- Կը մերժէք՝ բացատրելով, որ բարեսիրական այլ կազմակերպութիւններու արդէն կ'օգնէք: գ.- Կը մերժէք, քանի որ ձեր շահածը արդէն ձեզի չի բաւեր:

### 12

Ձեր աչքին առջեւ աշագուրդ մը կը դժուարանայ ճամբան կտրելու. ա.- Անմիջապէս թեւը կը մտնէք եւ կ'օգնէք: բ.- Ձեր օգնութիւնը կ'առաջարկէք: գ.- Հետեւին մտահոգ կը հետեւիք:

### 13

Վարսայարդարը ձեր մագերուն կարմիր երանգ մը տալու փոխարէն՝ ածուխի պէս սեւ կը ներկէ գանոնը. ա.- Քիչ մը ալյանդակ կը գտնէք, բայց կ'ընդունիք: բ.- Ձէք մեկնիք, մինչեւ որ սխալը սրբագրէք: գ.- Կը զայրանաք եւ կ'ափսոսաք ձեր բարստին:

### 14

Ո՞ր հերոսուհին կը նախընտրէք. ա.- Մոխրիկը: բ.- Ձիւնաթոյրը: գ.- Լուցկի ծախող աղջիկը:

### 15

Հեռուէն կը նկատէք

### Խեղդող անձ մը.

ա.- Ամբողջ ուժով կը պոռաք, որպէսզի օգնութեան հասնին: բ.- Անմիջապէս օգնութեան կը փութաք: գ.- «Ուրիշ տեսողներ ալ եղան, թող անոնք վազեն», կը մտածէք ու կը շարունակէք արեւու ձեր լոգանքը:

### 16

Ձեր նախասիրած անասունն է. ա.- ձնճղուկը: բ.- Կէտը: գ.- Եղնիկը:

### ԱՐԳԻՆՔ

● Եթէ ձեր պատասխաններուն մեծամասնութիւնը է, շատ զուսպ ազնիւ անձ մըն էք, միշտ պատրաստ էք ուրիշները միջոցառելու, օգնելու, յետեւ եւ փո-

	ա	բ	գ
1	■	■	▲
2	■	■	▲
3	■	■	▲
4	■	■	▲
5	■	■	▲
6	■	■	▲
7	■	■	▲
8	■	■	▲
9	■	■	▲
10	■	■	▲
11	■	■	▲
12	■	■	▲
13	■	■	▲
14	■	■	▲
15	■	■	▲
16	■	■	▲

խարեւր ոչինչ կ'ակնկալէք: Բառին իսկական իմաստով ազնիւ անձ մըն էք, անշահախընդիր եւ հեզ:

● Եթէ ձեր պատասխաններուն մեծամասնութիւնը է, ազնիւ էք եւ ծառայատէր, սակայն ձեր մօտ ամեն բան փոխադարձ է եւ հաշիւով:

Ամբողջ սրտով կ'օգնէք, բայց առիթը չէք փախցնում ձեր կարգին օգնութեան դիմելու:

● Եթէ ձեր պատասխաններուն մեծամասնութիւնը է, սկիզբը շատեր կ'ուրախանան ձեզ բարեկամ ունենալով, քանի որ ձեր միշտ պատրաստ էք ծառայելու...

Բայց ժամանակ մը ետք ձեր ազնուութիւնը ճշտող կը դառնայ, երբ ձեր մնացածները կ'ուրախանան ձեր ծառայութիւններով միջամտելու կ'ըլլաք ուրիշներուն անձնական կեանքին: Ոչ ոք կը համարձակի այս իրողութիւնը ըսել ձեզի, եւ դուք կը զրոգանք անբաղաձի ազնիւ մը:



### ՉԿԱՆԻՒՐ ԱՍԿՈՆԵԿՆԵՐ

տարիով աւելի երիտասարդ կ'երեւիք:

### ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԳՐՅՈՅ ԿՐՈՒՆԱԿՆԵՐ

Բժշկական ուսումնասիրութիւններ ցոյց տուած են, որ առանձնութիւնն ու մեկուսացումը կը քանդեն սիրտն ու ջիղերը:

Ընտրեցէք իսկական բարեկամներ եւ յաճախ անոնց հանդիպեցէք տունը, ճաշարանը կամ որե-

### ԵՐԳՆ ՈՒ ՊԱՐԸ

Հոգեկան անկումներէ եւ ընկճուածութենէ հետեւ մնալու համար օրական կէս ժամ երգեցէք: Անձամբ երգելը շատ աւելի օգտակար է, քան՝

## ԺԱՄԱՆԱԿՆ Է ՓՈՓՈԽՈՒԹԵԱՆ...



### ԲՈՒՍԱԿԱՆ ՉԷՐ ՄԸ

### ՉԵՐ ԱՌՈՂՋԱՊԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ԱՆԼԳԱՆԱԿԱՆ ԲՈՒՐ ՊԱՆԱՑՆԵՐՈՒՆ

Ինչպէս ինչ որ քիմիկատիվ հարուստ վատ անկախանող մեծ դեր կ'ունենայ արեւան մէջ քիմիկատիվ քանակի բարձրացման, որուն կախարհիկան համար պէտք է պահպանել վատ քիմիկատիվի երակներու մէջ կուտակուող ինչերու քանակը յափանչելը, որոնք սահմաններու պահպանման պարտականութիւնն է նուազեցնել սրտի հիւանդութեան եւ երակներու կարծրացման հասանակները:

Ուսումնասիրութիւնները ցոյց տուին, թէ արեւածաղիկի ձեռք օժիշկական աղբիւր մըն է, որ կ'օժանդակէ արեւան մէջ վատ քիմիկատիվի քանակի նուազեցման, կանխարգիլելով երակներու խցումը, եւ օգնելով արեւան գերձնշման նուազումին, միաժամանակ՝ հարուստ աղբիւր ըլլալով ծերութիւնն ու կնիւնները կանխարգիլող E կենսասիւթի, կը պահպանէ առողջ մտքը:

Խոհարարներ եւ տանտիրուհիներ կը նկատեն թէ արեւածաղիկի ձեռք բուսական լաւագոյն ձեռքն է, մատուցելով անոր անողջապահական օգնութիւնը եւ վնասակար ձեռքի գործածութիւնը: Տապկոցներ, աղցանի համեմունք եւ ճաշատեսակներ: Ինչ կը վերաբերի տապկոցին, արեւածաղիկի ձեռքը կը դիմաւայ անկասկածաբար տաքութեան, քան այլ բուսական ձեռքեր (230°C):

ԱՐԵՒԱԾԱՂԻԿ SLIM ԿԸ ՊԵՏՏՊԱՆԵ ԲԱՐՅԿԵՂԵՆ... ԻՆՉ Է ՀՆՔՐԱՆԸ (HEXANE) ԳԻՏԷՔ ԹԵ՛... Բուսական ձեռքերու մեծամասնութիւնը կը պարունակեն անաղորդացներ, որոնք կ'ընդգրկեն Հէքսան (Hexane) վնասակար նիւթը, որ պատճառ կ'ըլլայ քաղցկեղի:

# ԿԱՏՐԱՆԻԿԵԻ ՀՐԱՇՔԸ

Շարունակում՝ 5րդ էջէն

75ամեակը: Հիմա ուզե՞ր էի, որ Կատրանիդէ թագուհիի յիշատակին գետը նետէիք այդ ծաղիկները: Յետոյ, ո՞վ գիտէ, գուցէ երբ ազատ թաղանթներու նման Անիի փոփոխութեան հասնէին, ծաղիկները յամառէին եւ մնային այնտեղ, կամ ալ քարերուն փակէին ու մերժէին երթալաւելի հեռուն: Մնային այնտեղ, ծաղիկները թագուհիին, թագուհիին, կաթողիկոսին, ճարտարապետին, ո՞վ գիտէ: Բայց թերեւ ծաղիկները ուզէին երթալ, սլանալ գետնի վար, հասնէին Բագաւան եւ Երուանդաշատ, եւ հոն, ուր Արտուրանը կը միանայ Արաքսին, իրենք ալ պար բռնէին: Ու ամառացի, որ լոր չէի տուած Երուանդաշատի եւ Բագաւանի մեր գիւղապետներուն՝ որ երթային խառնարանի մօտիկ, եւ սպասէին, թէ երբ եւ ինչպէս երեք պատկերները Արարիկին պիտի հասնէին Երուանդաշատ եւ ապա, Արաքսի հոսանքներուն հետ, իջնէին, «դարիւ դարիւ խփելով», եւ ողջունելով Հայոց աշխարհը մինչեւ... մինչեւ...

Ռենցած էր եւ չէր դիմացած 1988 թուականի երկրաշարժին, երբ գրեթէ լրիւ քանդուած էր: Բայց հաճախ ինչպէս միշտ, մէջտեղ ելած էին հաւատարմորէն հայեր, որոնք ոգի ի բռնի պայքարելով կը ջանան վերականգնել եկեղեցին իր նախկին փառքով: Բայց հիմա հանգստեան ժամերգութիւն կը կատարենք, «Ընկալ քաղցրութեամբ» կ'երգենք, նա ընկալի՞ր աղօթքը կը կարգանք: «Տեսնազորեա քո անուամբ զլուսանցոյց երգ յարկիս, պարփակեա քո ձեռամբ զառաստաղ տեսարիս», բայց, Աստուած իմ, ոչ երգիք ունի եկեղեցին, ոչ ալ առաստաղ: Բայց ոչինչ. Աստուծոյ համար անկարելի բան չկայ: Հայն ալ անկարելի կ'ընէ: Ու այդ ոգիով ալ կը խօսիմ ներկայ ժողովուրդին, եւ, փոխանակ աստուածաշնչական նաբանի մը՝ ընտրած եմ ժողովրդական երգի մը բառերը, որոնք իբրեւ բնաբան կը բացուին բերնէս.

Միծեռնակը բոյն էր, շինում էր եւ երգում, Ամէն մէկ շիւղ կ'սպասէիս, իր հին բոյնէր յիշում:

Եւ կիսաբանդ, պեթոնի եւ երկաթի ձողերու մէջ տեղաւորուած հաւատացեալներուն պատմեցի մեր պատմութիւնը, եւ պատմութիւնը հայ ժողովուրդին, որ դարեր շարունակ շինեց է, կառուցեց է: Եկեք եւ ու բանդեր են: Երկրաշարժն ալ իր կարգին քանդեց է:

Բայց հայը շարունակեց շինել եւ կառուցել: Հիմա ալ կը կառուցէ Ամենափրկիչը: Եւ կը շինէ ու կ'երգէ, եւ ամէն մէկ քար որ կը շարէ, կը յիշէ Անին, Անիի Մայր տաճարը: Բոլոր բոլոր տաճարները հայոց, տունները: Հայոց աշխարհը: Հայը կը շինէ, կը յիշէ ու միշտ պիտի յիշէ: Շարունակ լինէ՛ք զինք վերանորոգելով, փրկելով նման ալ իր մո-

խորներէն յառնելով: Եւ, ի վերջոյ, այս է Անիի խորհուրդը. այնքան ատեն որ մէկ հայ կ'ապրի աշխարհի վրայ, այդ հայու սրտին մէջ սրտի չափ տեղ ունի յաւերժական Անին, եւ այնտեղ պիտի ապրի Կատրանիդէն հրաշքը:

(Շար. 2 եւ վերջ)

## ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէյրուսի սակարանին մէջ օտար դրամացիներու փակման սակագները հետեւեալներն էին եղել.

Սուրիական թղթակի	31,40 - 33,50 լ.ն.
Իրաքեան տիւրք	50,00 - 51,00 լ.ն.
Քուեյթեան տիւրք	4953,41 - 4957,42 լ.ն.
Յորդանանեան տիւրք	2124,41 - 2128,42 լ.ն.
Պահիճիճեան տիւրք	3995,00 - 4000,00 լ.ն.
Ա.Մ. Էմիրութեան տիւրք	408,41 - 412,42 լ.ն.
Քարթաբեան տիւրք	412,16 - 416,15 լ.ն.
Սէլուսական տիւրք	399,88 - 403,99 լ.ն.
Օմանեան տիւրք	3900,00 - 3930,00 լ.ն.
Եգիպտական կիւնէ	323,71 - 327,72 լ.ն.
Անգլիական սթերլին	2351,65 - 2355,69 լ.ն.
Չուիցերիական ֆրանք	1013,25 - 1017,52 լ.ն.
Թրքական լիրա	3,61 - 3,64 լ.ն.
Կիպրական փառլուս	2590,10 - 2594,17 լ.ն.
Ճափոնական հայար	12,13 - 12,17 լ.ն.
Ափրիկեան հայար	2450 - 2451 լ.ն.
Ամերիկեան տոլար	1501,00 - 1514,00 լ.ն.
Քանադական տոլար	948,50 - 952,65 լ.ն.
Աւստրալիական տոլար	825,17 - 829,21 լ.ն.
Եւրո	1486,90 - 1488,16 լ.ն.

ՈՍԿԻ

Անգլիական մէկ ոսկի	115,000 - 125,000 լ.ն.
Իրանեան մէկ ոսկի	108,500 - 118,500 լ.ն.
Օսմանեան մէկ ոսկի	95,500 - 105,500 լ.ն.
Մեքսիկական փետոս	569,500 - 589,500 լ.ն.

Մէկ քիլոկրամ ձոյլ ոսկի 15,000,000 - 15,500,000 լ.ն.

Մէկ օնս ոսկի	316,63 - 320,67 \$
Մէկ օնս արծաթ	4,31 - 4,35 \$

● Ամերիկեան տոլարի փոխանակման սակերը.

Եւրո	0,982
Քանադական տոլար	1,5876
Չուիցերիական ֆրանք	1,494
Ճափոնական են	124,08
Մէկ սթերլին	1,5546
Մէկ տոլար	582 դրամ

● ՍՈՒԽՏԵՐԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ

ԳԻՃԻ Ա. ԸՆԴՈՒՄ ԳԻՃԻ Բ. ԸՆԴՈՒՄ

Ա. կարգ	4 1/8	4 1/8
Բ. կարգ	4 3/8	4 3/8

Բայց ամէն բան վերջ կ'ունենայ, եւ վերջ ալ ունեցան 1000ամեակի օտանակատարութիւնները, 27 Սեպտեմբերի երեկոյեան, Գիւմրիի Ս. Ամենափրկիչ եկեղեցւոյ աւերակներուն մէջ: Շիրակի թեմի առաջնորդին կազմակերպութեամբ ժամերգութիւն կար եկեղեցւոյ մէջ, շարական ու աղօթք:

Ամենափրկիչը կառուցուած էր 1858-1876 թուականներուն, Անիի Մայր տաճարի պատկերով: Բայց նոյնքան դժբախտ ճակատագիր

**ԽԱՉԲԱՌ ԹԻԻ 5276**  
Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

## ☆ Ի՞նչ կ'ընեն ԱՍՏՂԵՐԸ ☆

**ԽՈՅ (21 Մարտին, 20 Ապրիլ)**  
Այսօրուան ստեղծուած արգելքները ձեռք պիտոյ չէ դժուարութեան մատնեն, որովհետեւ պետք է գիտնաք, թէ այդ լարուած բակարգները պատահական կամ դիպուածով չեն լարուած: Զգուշ եղէ՛ք:

**ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս)**  
Եթէ ընկերութեան մը կապուած աշխատանքներ կը տանիք, այսօր պիտի ունենաք բարձր գործունէութիւն, ինչ որ գոհունակութիւն պիտի տայ ձեզի:

**ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս)**  
Գործ փնտռելու ձեռքները արդիւնք պիտի չտան այսօր: Թերեւս լաւ ձեռով չէք ձեռնարկած այս աշխատանքին: Եղէք համարձակ եւ շրջափայտեցէ՛ք:

**ԽԵՅԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս)**  
Երկար լուրսեմէ ետք վերջապէս լաւ լուրեր պիտի ստանաք հեռու երկիր պարող սիրելի անձէ մը: Շատ գոհ պիտի մնաք: Օրը ունի նաեւ հանելի ալլանակներ լայններ:

**ԱՌԻԻՎ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս)**  
Զանք մի՛ խնայեք աւելի ճշգրիտ ըլլալու ձեռքները: Անհուրստութեան պատճառով յաճախ աւելորդ գումարներ կը վճարեք յապաղած վճարումի մը համար:

**ԿՈՅԱ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր)**  
Արտաքին աշխարհին հետ ձեռք կապելը լաւ պիտի ըլլան: Կեդրոնացեք ձեռք աշխատանքներուն վրայ: Ձեր պարտականութիւնները մի՛ յետաձգեք:

**ԿՇԻՌԻ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր)**  
Ձեր առողջութիւնը վտանգելու աստիճան անտարբեր մի՛ ըլլաք: Վերջը պիտի սկսիք գանգատելու: Առաժը կ'ըսէ. «Կրճճ մը նախագուշտութիւնը թոն մը հոգեբու առաջը կ'առնէ»:

**ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր)**  
Բարեկամական եւ սիրային հանդիպումները պիտի բազմապատկուին. օրը յաջող է ամէն իմաստով:

**ԱՂԵՂՆԱԻՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)**  
Եթէ ձեզմէ հեռու պարող հարազատներ փնտռելու ելած էք եւ կ'ուզեք անոնց հետ կապ պահել, ձեռքները գուր պիտի մնան, որովհետեւ դանդաղ աշխատելու ձեռք արգելք պիտի ըլլայ:

**ԱՅԾԵՂՋԻԻՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար)**  
Նոր դրացիներ պիտի ունենաք ձեռք տան մ'օտը կամ պիտի ծանօթանաք նոր անձերու, որոնց հետ ձեռք կապ պիտի ըլլայ համարաշին ու սիրալիր:

**ՄՈՎԱՆՈՅՇ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար)**  
Տնտեսական ձեռք կացութիւնը հարեւանցի քննելէ դադարեցէք: Այսօր պիտի ստիպուիք մ'օտեն եւ լրջօրէն հաշուել նստիլ ձեռք ունեցած թանկարժեք իրաւան հասկնալու: Օղիք մէջ մի՛ մնաք...

**ՁՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ)**  
Եթէ այսօր որոշած էք ձեռք գրացումները արտաշայտել ձեռք հարազատին, ճիշդ ժամանակն է: Բայց պիտի համարձակի՛ք: Հարցը այդ է...

# ՕՐԱՏԵՏՐ

ՓՈՒՍՏՈՒՆ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ / ԶԲՕՍԱՇՐՋՈՒԹԻՒՆ

## ԼԻԲԱՆԱՆՅԻ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐ ԻՐԵՆՅ ՈՍՊԵՆԱԿՈՎ ԿԸ ԿԵՆԴԱՆԱՅՆԵՆ ՊԵՅՐՈՒԹԻ ԳԱՐԱՒՈՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

Լիբանանցի եւ ֆրանսացի տասնհինգ ուսանողներու գործընդերս կայացող լուսանկարչական ցուցահանդէսը տեղի կ'ունենայ Ֆրանսական Մշակութային կենտրոնին մէջ: «Պէյրուս, իջեալ սիւփերփոփ» («Պէյրուս, ժամանակի խաւերուն ընդմէջ») խորագրեալ այս ցուցահանդէսը կը ներկայացնէ Պէյրուսի անցեալն ու ներկան շարկապող լուսանկարներ, որոնք գործերն են Լիբանանի ԱՊՍ Ակադեմիայի եւ Ֆրանսայի Լուի Լիւմիէր Ազգային Բարձրագոյն Ակադեմիայի շրջապատում լուսանկարչական ցուցահանդէսներու: 2002ի Փետրուարէն մինչեւ Ապրիլ տեւած անոնց աշխատանքին հսկած են լիբանանցի եւ ֆրանսացի մասնագէտներ: Դարաշրջաններու ընդմէջէն Պէյրուսի պատմութիւնը պատմող այս լուսանկարները կը ներկայացնեն քաղաքին նախաքրիստոնէական ժամանակներէն մնացած անկարներ եւ հողի ընդերքէն յայտնաբերուող հնութիւններ, որոնց նախկին կամ հորիզոնին վրայ կը բարձրանան բարձրաշարժ շէնքեր: Եկեղեցիներու, հին կառոյցներու եւ բաղնիքներու, փողոցներու, հրապարակներու, պալատներու եւ սիւներու նկարներով քաղաքին հնադարեայ ու ժամանակակից պատմութիւնը կը տողանցէ ցուցադրուող



Ցուցադրութեան դրուած լուսանկարներու մէջ. հին եւ նոր քաղաքի կառոյցներ՝ Պէյրուսի մէջ

լուսանկարներուն ընդմէջէն: Լուսանկարներուն կ'ընկերանան բացառողական գործիւններ: Գեղարուեստական եւ դատարարական կազմակերպութիւններու նախագահներու կողմէն զարգացող կը շեշտէ դարերու ընթացքին Պէյրուսի ներկայացուցած կարեւորութիւնը: Ցուցահանդէսը կը շարունակուի մինչեւ 25 Հոկտեմբեր:

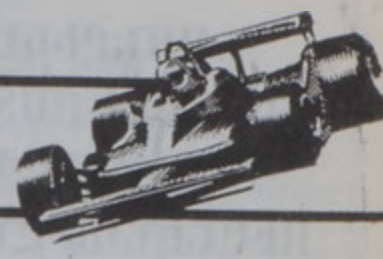
## ՀԵՆՈՍՏԵՍԻԼ

12:30 - Չորսրիկ	17:30 - Արաքսական ֆիլմաշար	13:00 - Լուր
13:00 - Չորսրիկ	19:00 - Աստուած	13:05 - Ակունք (դասական երաժշտութիւն)
14:00 - Երոտնիւր	20:00 - Արաքսական լուրեր	13:25 - Երկնից երեք հոլովակ ընկալ
14:30 - Լուրեր	20:30 - Տրիստիա	13:35 - Ռիթմ եւ պլուզ
15:00 - Մըշուար	21:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Լաւ Էֆէր»	13:55 - Նորատետր
17:00 - Ֆիլմաշար	23:30 - «Տալար Բիլբարդ»	14:00 - Լուր
18:30 - Ազգային Օրոմուպիլի	00:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Տրեւտոյ»	14:05 - Երաժշտական այիք
19:30 - Արաք. լուրեր	01:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Տրեւտոյ»	15:00 - Հայրուր
20:00 - Ամերիկեան ֆիլմաշար	01:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Տրեւտոյ»	15:20 - «Արեւիկ»

ԵՆ. ՊԻ. ԵՆ.	15:00 - Լուրեր	Երեւան
7:00 - Սի. Էն. Էն.	16:00 - Մուլտասար մուֆիտ	«Ուխտագնացութիւն դէպի Ջաւախք»
7:30 - Փինէլլը	17:30 - Սինեմա/35 mm	17:20 - Տեսաֆիլմ «Ուխտագնացութիւն դէպի Ջաւախք»
08:00 - Սի. Էն. Էն.	18:00 - Պիտրի ին	18:00 - Այլուր
08:30 - Մալաքիլա	19:00 - Լուրեր	18:10 - Անցեալը ներկան է
09:00 - Թապաք էլ արլ	20:30 - Այ մայաֆ	18:35 - Տուն-տունիկ
10:00 - Թելէ Օթթ	22:00 - Մասալա	19:00 - Հայրուր
10:30 - Նահարքում	23:00 - Պուրաւ, իքթիաստ.	20:00 - Բոնիմ
11:30 - Եգիպտական ֆիլմաշար	00:00 - Լուրեր	20:35 - Հայեր
12:30 - Պապ	01:00 - Լուրեր	21:00 - Ռուպիքոն+
13:00 - Մարելիա	01:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	22:00 - Հայրուր
14:00 - Մէն ճասքոն	02:00 - Լուրեր	22:20 - Կէսգիշերային ձեռնարկ
15:00 - Լուրեր	02:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	23:20 - Հայրուր (ռուսերէն)
15:15 - Թիթայմ	03:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	23:25 - Հայրուր (անգլերէն)
16:45 - Տուրպուլ էփա	03:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	23:30 - Երեկոյեան Երեւան
17:15 - Ալֆ	04:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	23:45 - Այլուր
17:45 - Պիկ պէյթ	04:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	00:00 - Լուր
18:45 - Մարիա Իպպաէլ	05:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	00:05 - Երաժշտական այիք
19:44 - Լոթո	05:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	01:00 - Լուր
20:00 - Արաքսական լուրեր	06:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	01:05 - Ակունք (դասական երաժշտութիւն)
20:30 - Պէմպոլ ուրախ	06:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	01:25 - Երկնից երեք հոլովակ ընկալ
21:30 - Քայալ էլ նաս	07:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	01:35 - Ռիթմ եւ պլուզ
00:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	07:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	01:55 - Նորատետր
01:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	08:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	02:00 - Լուր
02:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	08:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	02:05 - Երաժշտական այիք
03:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	09:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	03:00 - Հայրուր
04:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	09:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	04:00 - «Էնտուրալի առեղծուածը»
05:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	10:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	04:45 - Տեսաֆիլմ «Ուխտագնացութիւն դէպի Ջաւախք»
06:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	10:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	05:25 - Անցեալը ներկան է
07:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	11:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	05:50 - Այլուր
08:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	11:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	
09:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	12:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	
10:00 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	12:05 - Ամերիկեան ժապաւէն «Էլ. Էն. Մուվի»	

ՄՈՒՍԹԱԿԱՆ 7:00 - Լուրեր 9:00 - Այալ ալ սապահ 12:00 - Մարալի 13:00 - Ֆիլմ ինֆո 13:05 - Նոր լինիստիկ 14:00 - Անգլերէն լուրեր 14:20 - Ֆրանսերէն լուրեր 14:40 - Հայերէն լուրեր 15:00 - Լուրեր 15:30 - Վիտէօ քլիփս 16:00 -

# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն ԱՇԽԱՐՀ



## Հ. Մ. Ը. Մ. - ՊԵՐԺ՝ 20 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԻՆ

Ֆուտբոլի բարեկամական մրցումի մը, Կիրակի, 20 Հոկտեմբերին, Հ. Մ. Ը. Մ. ի ներկայացուցչական խումբը Պուրճ Համուտի Բաղաբապետարանի դաշտին վրայ պիտի հերժնկալէ Պրճը: Մրցումը տեղի պիտի ունենայ ժամը 3:30ին:

Անցեալ Շաբաթ օր, Հ. Մ. Ը. Մ. նոյն դաշտին վրայ Անտարի դէմ իր կատարած մրցումին, թէեւ 0-0 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց, սակայն Հ. Մ. Ը. Մ. ի համակիրները ականատես եղան, որ իրենց խումբը լաւագէտ պատրաստուած է 2002-2003ի Բ. դասակարգի ախոյեանութեան:

Պրճի համար այս մրցումը պիտի ըլլայ վերջին պատրաստութիւնը, նախքան Ա. դասակարգի ախոյեանութեան Ա. հանգրուանի մրցումները սկսիլը: Նշենք, թէ 2002-2003 եղանակը կը սկսի Շաբաթ, 26 Հոկտեմբերին:

## ՌՈՅ ՔԻՆ ԵՆԹԱՐԿՈՒԵՑԱԻ ԾԱՆՐ ՊԱՏԻԺԻ

Ա ն գ ի ղ յ յ ֆուտբոլի ֆետերասիոնը երէկ Մանչեսթըր Եունայթըտի խմբապետ Ռոյ Քինի դէմ սահմանեց ծանր պատիժ մը, հինգ մրցումով կախակալելով եւ 233 հալար տուլարի տուգանք մը (մրցանիշ մը) սահմանելով անոր:



31 տարեկան Քինի կախակալումը թէեւ կը սկսի յառաջիկայ Նոյեմբեր 4ին սկսեալ, սակայն ան 14 օրուան պայմանաւ մը ունի իր դատը պաշտպանելու համար բողոք ներկայացնելու ֆետերասիոնին:

Քին, որ իր վիրաբուժութենէն ետք դաշտ ներկայացած է այժմ ապաքինումի ընթացքին մէջ է, յանցարար նկատուեցաւ Ապրիլ 2001ին Մանչեսթըր Սիթիի միջնապահ նորմալիստի Ալֆ Ինկը Հալլի մը դէմ իր կատարած դիտումաւոր ծառայութեան համար:

1993ին Սոթիսկիսմ Ֆորէսթին Մանչեսթըր Եունայթըտի միացած ախրոցի Քին այսպիսով իններորդ անգամ ըլլալով էր, որ կարմիր քարտ կը ստանար:

Մարտ 2002ին իր պայմանագրութիւնը չորս տարիով երկարաձգած Քին, հակառակ իր այդ կատարած արարքին, կը մնայ մարպիչ Ալեքս Ֆերկլըսընի լաւագոյն մարպիչներէն մէկը, նկատի ունենալով, որ անոր ներկայութեան ընդհանրապէս խումբը յաղթանակ կ'արձանագրէ: Իր կատարած վերջին ինը մրցումներուն (Անգլիոյ ախոյեանութիւն եւ «Չեմփիրն Լիգ» մրցաշար), Քին նախքան իր վիրաբուժութեան ընթացքը, իր ակումբին հետ արձանագրեց եօթ յաղթանակ եւ կրէ՛ր երկու պարտութիւն:

Վստահաբար, բոլորին լիշողութեան մէջ տակաւին թարմ է 2002ի Մոնտիալին անոր ունեցած հարցը՝ Ալիքի ֆուտբոլի ազգային խումբին մարպիչ Միք Մարքարթիի հետ, որուն պատճառով ան Հարաւային Քորէայէն տուն դրկուեցաւ:

Այսպիսով, անոր պատիժը պիտի աւարտի յառաջիկայ Դեկտեմբեր 7ին, երբ ան վերստին դաշտ պիտի ներկայանայ, այդ ալ կարելու մրցումի մը՝ Արսենալի դէմ (Անգլիոյ ախոյեանութիւն):

ԵՌԻ. Է. ԷՖ. Ա. ն երէկ, երեք մրցումով կախակալեց Օլիմպիկաքոսի պրպիլիցի միջնապահ Չէ Էլիասը, որ անցեալ Հոկտեմբեր 1ին, Մանչեսթըր Եունայթըտի մարպիչ Խուան Վերոնի դէմ («Չեմփիրն Լիգ») կատարած էր բաւական վտանգաւոր թէքով մը՝ այդ ալ երկու ոտքերով: Վտանգաւոր ախոյեան Օլիմպիկաքոս, որ 60 հալար ետրոյի տուգանքի ենթարկեց իր պրպիլիցի մարպիչը, մտադիր է ԵՌ. Է. ԷՖ. Ա. ն բողոքի նամակ մը ուղարկել:

## ԵՒՐՕ - 2004. ՉՏՈՒՄԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

### ԻՏԱԼԻԱ, ԸԱՅԱՍՏԱՆ ԵՒ ԱՄՏՐԻԱ ՊԱՐՏՈՒԵՑԱՆ

Եւրո - 2004ի վտու մի մրցաշարքին երէկ վերջինին դաշտին վրայ տեղի ունեցած 18 մրցումներ՝ տասը խմբակներէն ներս: Աթէնքի մէջ տեղի ունեցած մրցումը ամէնէն կարեւորն էր հալար մարպիչներուն համար: Յունաստան կը հիւրընկալէր Հայաստանի ազգային խումբը:

Երկու խումբերն ալ կը փորձէին արձանագրել մրցաշարքի իրենց առաջին յաղթանակը, յատկապէս Յունաստան, որ իր նախորդ երկու մրցումներուն կրած էր երկու պարտութիւն, նոյնիսկ առանց կոլ նշանակելու:

Մրցումին 2րդ վայրկեանին արդէն դաշտին տէրերը նշանակեցին առաջին կոլը, շնորհիւ՝ Տեմիս Նիքոլայիտիսի, որ Բ. կիսախաղին նշանակեց երկրորդ կոլ մը եւս (61րդ): Մրցումին ներկայ էր 5500 համակիր:

Հայաստան փորձեց հակադարձակումներով, գլխաւորութեամբ՝ Արթուր Պետրոսեանի, կոլ մը նշանակել, սակայն բերդապահ Անթոնիս Նիքոլայիտիս իր միջամտութիւններով, յատկապէս 20րդ եւ 40րդ վայրկեաններուն, յաջողեցաւ անտիկ պահել իր բերդը:

Այսպիսով, Հայաստան 2002 տարին կ'աւարտէ կրելով մէկ պարտութիւն, նկատի ունենալով, որ անիկա վտու մի իր երրորդ մրցումը պիտի կատարէ 2003ին, Մարտ 29ին, երբ իր դաշտին վրայ պիտի հիւրընկալէ Հիւսիսային Իրանստան:

Երէկուսան մրցումին, Հայաստան դաշտ ներկայացաւ հետեւեալ կազմով. Ռոման Պերեպոլսի, Ալպեր Սարգսեան (Եղիշ Մելիքեան, 80րդ), Խոսէ Պիլիպիօ, Սարգիս Յովսէփեան, Յարութիւն Վարդանեան, Ռոմիկ Խաչատրեան (Վարդան Մինասեան, 46րդ), Արթուր Պետրոսեան, Արթուր Ոսկանեան, Կարէն Տոխոյեան, Արտաւազ Բարամեան եւ Արման Բարամեան (Համլէթ Միխայիլեան, 66րդ):

Չեմփ (Գ. խմբակ) արձանագրեց մրցաշարքի իր երկրորդ յաղթանակը, 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնելով Պիլիպիտիսի: Քարէլ Փոպոպի (7րդ) եւ Միլան Պարոս (23րդ) նշանակեցին յաղթական կազմին երկու կոլերը:

Երէկուսան մրցումներուն մեծագոյն յաղթականը եղաւ Ռուսիան, որ 7-0 արդիւնքով ջախջախեց Իտալիան:

Գիւնքով ջախջախեց Լուքսամպուրկը, այս վերջինին դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին: Բոսնիա-Էրնոքսի հէթորիք մը իրագործեց (45րդ, 47րդ եւ 84րդ), մինչ մնացեալ կոլերը նշանակեցին Կիրիլ Մուտովան (2րդ եւ 6րդ), Միլո Ռատոյի (25րդ) եւ Թիլեթիու Կիտոն (79րդ):

Կալէս Իտալիայէն խլեց Թ. խմբակին պարզուիլի դիրքը, իր դաշտին վրայ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր հիւրը՝ Անտորան, շնորհիւ՝ Կեռիկ Շիլիքովի (37րդ) եւ Քրասիմիր Պալաքովի (59րդ) նշանակած կոլերուն: Անտորանի կոլը նշանակած Թոմի Էրման (81րդ), երկու վայրկեան տեղափոխեց իսկ կարմիր քարտ մը ստացած էր:

Անգլիա Սաութհեմթընի մէջ տեղի ունեցած մրցումին 2-2 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց համեստ Մակեդոնիոյ հետ: Մրցումին չորս կոլերն ալ նշանակուեցան Ա. կիսախաղին: Տէյվիտ Պեքիմ (14րդ) եւ Սթիւըն Ժերար (36րդ) նշանակեցին Անգլիոյ կոլերը, իսկ Արթիմ Սաքիի (11րդ) եւ Վանքո Թրամանով (25րդ) Մակեդոնիոյ կոլերը: Մրցումին վերջին վայրկեանին Անգլիոյ մարպիչ Էլըն Սմիթ կարմիր քարտ մը ստացաւ:

Ուելսի Սոնքի կողմէ նշանակուած կոլը (առաջին վայրկեանին), բաւարար եղաւ, որ անոր կազմը՝ Պելճիքա 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Էսթոնիան:

Ստորեւ՝ երէկուսան մրցումներուն արդիւնքները:

Ստորեւ՝ Երէկուսան մրցումներուն արդիւնքները:
Ա. ԽՄԲԱԿ Մալթա - Ֆրանսա 0-4
Բ. ԽՄԲԱԿ Նորվեգիա - Պոսնիա 2-0 Լուքսամպուրկ - Ռումանիա 0-7
Գ. ԽՄԲԱԿ Աւստրիա - Հոլանտա 0-3 Չեմփ - Պիլիպիտիս 2-0
Դ. ԽՄԲԱԿ Հունգարիա - Սան Մարինո 3-0
Ե. ԽՄԲԱԿ Գերմանիա - Ֆարո կղզիներ 2-1 Իսլանտա - Լիթվանիա 3-0
Զ. ԽՄԲԱԿ Յունաստան - ՀԱՅԱՍՏԱՆ 2-0 Հիւսիսային Իրլանտա - Ուրբանիա 0-0
Է. ԽՄԲԱԿ Թուրքիա - Լիխտենշտայն 5-0 Անգլիա - Մակեդոնիա 2-2
Ը. ԽՄԲԱԿ Էսթոնիա - Պելճիքա 0-1 Պուլկարիա - Անտորրա 2-1
Թ. ԽՄԲԱԿ Կալէս - Իտալիա 2-1 Ետիկուալիա - Ֆինլանտա 2-0
Ժ. ԽՄԲԱԿ Ալիը - Չիլիքերիա 1-2 Ռուսիա - Ալպանիա 4-1

## ԵՒՐՕ-2004. ՉՏՈՒՄԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

### ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՐՏՍԵՐՆԵՐՈՒ ՖՈՒԹՊՈՒԻ ԱՉԳԱՅԻՆ ԽՈՒՄԸ ՊԱՐՏՈՒԵՑԱՒ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԵՆ՝ 2-1

Եւրո-2004ի 21 տարեկանէն վար կրտսերներու գտումի մրցաշարքին, Հայաստանի ազգային խումբը կրեց իր առաջին պարտութիւնը՝ 2-1 արդիւնքով, Յունաստանէն, այս վերջինին դաշտին վրայ: Հայաստանի կրտսերները իրենց կատարած առաջին մրցումին 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրած էին Ուրբանիոյ հետ:

Նշենք, թէ ցարդ Ֆրանսա, Իտալիա եւ Թուրքիա այն խումբերն են, որոնք իրենց կատարած երեք մրցումներուն ալ յաղթանակներ արձանագրած են, ապահովելով առաւելագոյն ինը կէտերը:

Հայաստանի կրտսերներուն յաջորդ մրցակիցը պիտի ըլլայ Հիւսիսային Իրլանտա: Մրցումը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ 28 Մարտ 2003ին, Հայաստանի մէջ:

Ստորեւ՝ 2. խմբակին դասաւորումը:

Ստորեւ՝ 2. խմբակին դասաւորումը:	ՅԱԼԹ. ՀԱԻ. ՊԱՐՏ. ԿԵՏ
1. - Յունաստան 2 1 0 7	
2. - Ալպանիա 1 0 1 3	
3. - Ուրբանիա 0 3 0 3	
4. - ՀԱՅԱՍՏԱՆ 0 1 1 1	
5. - Հիւ. Իրլանտա 0 1 1 1	

## ՖՈՒԹՊՈՒԻ ԲԱՐԵԿԱՍԱԿԱՆ ՄՐՅՈՒՄ

### ՍԿՈՎՏԻԱ - ՔԱՆԱՏԱ՝ 3-1

Ֆուտբոլի միջազգային բարեկամական մրցումի մը, Սկոտլանդի ֆուտբոլի ազգային խումբը 3-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր հիւրը՝ Քանաստան, իտիպարկի մէջ տեղի ունեցած մրցումին:

Հակառակ անոր, որ Յրդ վայրկեանին Քանաստանը բացաւ մրցումին հաշիւը, շնորհիւ Տուսյն տր Ռոզարիոյի նշանակած կոլին (փենալթիով), սակայն դաշտին տէրերը երեք անգամով պատասխանեցին եւ տարին վերջնական յաղթանակը: Սթիւ Բրոֆորտ (11րդ եւ 73րդ) եւ Սթիւըն Թոմսըն (50րդ) նշանակեցին Սկոտլանդի կոլերը:

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ֆուտբոլի ազգային խումբի յառաջագահ Ռոպէր Փիլէս, որ անցեալ Մարտին Նիւքեմբըրգի դէմ տեղի ունեցած մրցումին (Անգլիոյ ախոյեանութիւն) վիրաւորուելով իր մասնակցութիւնը չէր բերած 2002ի Մոնտիալին, հետզհետէ սկսած է գտնել իր անցեալի կազմուածքը եւ շատ հաւանաբար այս անտեսան վերջը դաշտ ներկայանայ իր ակումբին՝ Արսենալի հետ, իբր հիմնական մարզիկ:

Բուրնգ Փաքթ Ռէյնըրդի դէմ (Բ. դասակարգ) տեղի ունեցած մրցումին, երէկ ան դաշտ ներկայանալով յաջողեցաւ կոլ նշանակել, կը յաղտնէ «Տէյլի Սթար» օրաթերթը:

ԹՈՒՔԻՍՏԻ մէջ տեղի ունեցած ֆուտբոլի միջազգային բարեկամական մրցումի մը, Ճափոն 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց ժամայեայն հետ, աւելի քան 55 հազար համակիրներու ներկայութեան: Շինժի Օնո նշանակեց Ճափոնի կոլը (7րդ), իսկ Ռեքարտ Տիլէր (80րդ)՝ հիւր խումբին կոլը:

## ԹԵՆԻՍ. ՄԱՍԹԸՐԸ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

### ՆԱԼՊԱՆՏԵԱՆ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԻ ՅԱԼԹԱԿԱՆ ԵՐԹԸ



Դաւիթ Նալպանտեան

Մարտիտի մէջ (Սպանիա) տեղի ունեցող թենիսի Մասթըր մրցաշարքի Բ. հանգրուանին իր կատարած մրցումին, արժանիանալով Դաւիթ Նալպանտեան շարունակեց իր յաղթական էրթը եւ արձանագրեց կարեւոր յաղթանակ մը, 6-4 եւ 6-2 արդիւնքով պարտութեան մատնելով 13րդ դասուած Կիլիէրձո Քանասը (Արժանիքին):

Բ. հանգրուանի մրցումներուն արձանագրուեցան անակնկալներ, որոնցմէ կարեւորագոյնը եղաւ 4րդ դասուած բրիտանացի Թիմ Հենմանի կրած պարտութիւնը՝ Փարաւորն Սրիշափսանէն (Թայլէնտ)՝ 3-6, 6-3 եւ 6-3 արդիւնքով:

Անոր օրինակին հետեւեցաւ նաեւ 10րդ դասուած Էնտի Ռոտիք (Մ. Ն.), որ պարտուեցաւ ռուս Միխայիլ Եուլիսիէնի՝ 6-3 եւ 6-4 արդիւնքով:

12րդ դասուած Ռոնէ Ֆետերէր (Չեխիա) անցաւ Գ. հանգրուան՝ 6-4 եւ 6-2 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Մարտէյո Ռիոսը (Չիլի): Իր կարգին յաղթանակ մը արձանագրեց 15րդ դասուած Թոմաս Եոհանսըն (Շուէտ), 2-6, 6-3 եւ 6-4 արդիւնքով պարտութեան մատնելով իր ազգակիցը՝ Մակնուս Նորմանը:

**ՀԱՍԱԶԳԱՅԻՆԻ  
«ԹՈՐՈՍ ՈՈՍԿԻՆ»  
ԿԵՐՊՈՐԱՐԻԵՏԻ ԴՊՐՈՑ**

**ԿԵՐԱՍՈՒՏ**  
2002-2003

Արձանագրութիւնները կը շարունակուին  
Նշան Փալանճեան ձեմարան, Երեկոյեան ժամը 4:00էն 6:00:  
Դասաւանդութիւնները կը սկսին Ուրբաթ,  
25 Հոկտեմբեր (միջնակարգ բաժին) երեկոյեան ժամը 4:00էն 6:00, Նշան Փալանճեան ձեմարան, Չոքաթ Էլ Պլաթ: Ըեռ. 01-375411:

ԾԱՆՕԹ.- Աշակերտութեան երթողարձը «Լեւոն Շանթ» կեդրոնէն դէպի Նշան Փալանճեան ձեմարան ապահովուած է:

**SANDY'S**  
Anti-Stress  
ՄԱՐԶՈՒՄԻ  
ՆՈՐ ԿԵԴՐՈՆ  
ՁԵՂՉՈՒՄԸ ՍԱԿԵՐ

ՍԱՆԹԸՐ ԸՍՍԱՐ,  
ՏԵՔՆԻԿԱԿԱՆ ԹՈՐՈՍ.  
ԸԵՌ. 03/256583:

ԿԵՐԱՍՈՒՄԻ ԿԵՐՊՈՐԱՐԻԵՏԻ

ԱՍԵՐԻԿԵԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ՄԻԱՅԱՒ ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏԱՊՆԴԵԼՈՒ ՌԻԱԾԻՆԿԹԵՆԻ ԱՐՉԱԿԱԶԵՆԸ

ՌԻԱԾԻՆԿԹԵՆ, 16 (ՌՈՅԹԸՐԸ)- Մինչ ամերիկեան բանակը Չորեքշաբթի օր միացաւ 9 հոգի սպանած արձակապէսի մը հետապնդումի գործողութեան, ոստիկանութիւնը յայտնեց, թէ ձեռք ձգած է նոր տեղեկութիւններ, որոնք կրնան վայն հասցնել մարդասպանին:

Պաշտպանութեան մարտի բարձրաստիճան պաշտօնատարներ յայտնած են, թէ պաշտպանութեան նախարար Տոնրլո Ռամսֆելտի հաւանութիւն տուած է փնտրական հսկողութեան օրակառնու արտասովոր գործածութեան՝ փնտրելու հետապնդումի համար:

Ըստ «Ուաշինկթըն Փոսթ» թերթին, ամուսնացն մէկ ակնատեսու եւ թերես ուրիշներ Երկուշաբթի փշեր Վրճինիայի մէջ տեսած են փնտրելու, երբ ան սպանած է 47 տարեկան կին մը:

ՖՐԱՆՍԱԽՕՍ ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱ ԿԵՐՊՈՒԹԵԱՆ...

Շարունակուած Ա. Էջէն



Ղալի եւ Սալամէ՝ մամլոյ ասուլիսի ընթացքին

Նախարար Յովնանեան նշեց օրինակներ՝ երիտասարդութեան կողմէ կատարուած աշխատանքներու եւ վեհաժողովներու:

Նիստի աւարտին Ղալի եւ Սալամէ տուին միացեալ մամլոյ ասուլիս մը, որուն ընթացքին շեշտեցին հիմնական երեք կէտեր՝ բարեկարգել Ֆրանսախօս Երկիրներու կազմակերպութեան հաստատութիւնները, Հանրային վեհաժողովին սկսած աշխատանքներու շարունակութեան անհրաժեշտութիւնը, մշակութիւնը աշխատանքներու կարեւորութիւնը:

Անդրադառնալով Լիբանանի դէմ իսրայէլեան մնալու սպառնալիքներուն, Սալամէ շեշտեց, որ անոնք պիտի շարունակուին, սակայն Լիբանան ամէն գնով կառչած պիտի մնայ իր հարթերի հողին, անկախութեան եւ գերիշխանութեան:

Ղալի, իր կարգին, վերահաստատեց, որ վեհաժողովը համաձայն է օժանդակելու Լիբանանի տիրանալու համար իր բոլոր իրաւունքներուն:

ՏԵՂԱԿԱՆ ԻՆՔՆԱԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐՈՒ... Շարունակուած՝ Տրո Էջէն

Նախն կապ, բայց կը գտնուին ընդհանր կապի ծածկոյթի տակ, անոնց պիտի յատկացուին ընդհանր հեռաձայններ՝ աժան գինով:

Լոռիի մարզպետ Հենրիկ Քոչինեան մտահոգութիւն յայտնած է այն հարցին մասին, թէ կարգ մը քաղաքացիներ, որոնք տակաւին հին անձնաթուղթեր կը գործածեն, չկարենան մասնակցիլ ընտրութիւններուն:

Այս առումով, Կեդրոնական Ընտրական Յանձնախումբի նախագահ Արտակ Սահրանեան վստահեցուցած է, որ Հայաստանի կառավարութեանը որոշած է, թէ հին անձնաթուղթերը պիտի ընդունուին ընտրութիւններուն ընթացքին՝ իբրեւ քաղաքացիութիւն հաստատող փաստաթուղթ:

Երեւանի քաղաքապետ Ռուպիթ Նազարեան տեղեկացուցած է, որ Երեւանի ընտրական շրջանները պահանջուած են հեռաձայնային կապով, գոյքերով եւ սարքաւորումներով: Նշենք, որ ՄԱԿի արձակցութեամբ 56 շրջաններու ընտրական յանձնախումբերուն յատկացուած են 150 հազար տոլար արժողութեամբ ժամանակակից սարքաւորումներ:

Advertisement for Mesrobian featuring a logo, contact information, and a list of services including computer, English, and jewelry design.

ԳՐԱԿԱՆ - ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԸԱՆԴԻՊՈՒՄ - ԶՐՈՅՑ...

Շարունակուած Յրո Էջէն

1972ին, ան կը սկսի հայերէն թարգմանութիւններ կատարել Եղիշէ Չարեւնցէն, Ակմէլ Բակունցէն, Յովհաննէս Թումանեան եւ ուրիշներ: 1990 թուականին ան լոյս կ'ընծայէ իր գլուխ գործոցը՝ «100 Տարի Հայ Բանաստեղծութիւն»-ը, ուր 1154 էջերու մէջ ան կը ներկայացնէ Ժ. Պարոյ վերջերէն մինչեւ Ի. Պարոյ ժամանակաշրջանի 71 բանաստեղծներու յաւաքոյն ստեղծագործութիւնները: 1999ին ան կը հրատարակէ «Հայաստանի Պատմութիւնն ու մշակոյթը» մենագրութիւնը, ուր կը ներկայացնէ հայկական դիցաբանութիւնը, քրիստոնէութեան հաստատումը, փիլիսոփայութիւնը, գրականութիւնը եւ այլն: Ան նաեւ թարգմանութիւններ կը կատարէ արձակ գրողներէ: Հայ մշակոյթին մասուցած իր ծառայութեան համար 2001 թուականին ան նախագահ Ռոպերթ Քոչարեանի կողմէ կրպարգեւատրուի «Մովսէս Խորենացի» շքանշանով:

Այս ան խօսեցաւ իր «100 Տարի Հայ Բանաստեղծութիւն» գիրքին մասին եւ ընթերցեց այն բանաստեղծութիւնը, ուր ինք բացատրած է, թէ ինչպէս հայ կը վզայ իր կեանքին մէջ: Ըստ Ա. Նուրիպատէի՝ Մեսրոպ Մաշտոց եղաւ հայութեան լուսատու փարոսը եւ Տրո Պարոյ մտաւոր եւ հոգեւոր շարժումի, Պարոյ թեան, թարգմանական աշխատանքի եւ գրականութեան ստեղծման, սպառնալիքներուն, սպառնալիքներուն մասին համար մղուող պայքարի կիսակէտը:

20 ՄԻԼԻՈՆ ԵՌՈՒՐՈՒ ԶԵՉԷՆ ԳԱՂՁԱԿԱՆՆԵՐՈՒ

ՊՐԻԻՔՍԷԼ, 16 (ՌՈՅԹԸՐԸ)- Եւրոպական Յանձնաժողովը Չորեքշաբթի օր յայտնած է, թէ 20,5 միլիոն եւրո (20,1 միլիոն տոլար) յատկացուցած է՝ ձեռնարկութեանը հին, վրաններ եւ դեղեր հայթայթելու համար Չեչենիոյ պատերազմին պատճառով գաղթական մարդոց:

Ռուսիա 8 տարիէ ի վեր պայքար կը մղէ նահանգին մէջ անջատողական ընթացքներու դէմ:

Եւրոպական Յանձնաժողովին մարդասիրական օժանդակութեանց պատասխանատու Փոլ Նիլսըն յայտնած է, որ տագնապին սկիզբէն ի վեր, չեչեն ժողովուրդը «չափազանց մեծ տանջանք կը դիմագրաւէ եւ չեչեններէն շատեր պարտադրաբար ապաստան գտած են դրացի հանրապետութիւններուն մէջ»:

«Անոնց օժանդակութիւն տալը ո՛չ միայն բարոյական պարտաւորութիւն է, այլեւ՝ միջազգային պատասխանատուութիւն», ըսած է ան:

ՌՈՒՍԻԱ ԶԻ ԿՐՆԱՐ ԶՕՐԱՎԻԳ ԿԱՆԳՆԻԼ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

ՄԱԿի բոլոր անդամները առիթը պիտի ունենան խօսք առնելու Իրաքի գծով:

ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անան յայտնած է, թէ մէկ քայլով կամ երկու կ'ակնկալէ, որ Ապահովութեան Խորհուրդը որդեգրէ բանաձեւ մը, արտօնելով քննիչներուն՝ աւելի մեծ իրաւասութիւններով վերադառնալու Իրաք: Ան կոչ ուղղած է Պաղատարին, որ ենթարկուի որոշումին:

Մ. Նահանգներ եւ Բրիտանիա Երեքշաբթի օր յայտնած են, թէ Պալէստինայի ղեկավար Ռաֆիկ Իստայի ղեկավարութեանը որդեգրելու համար զօրակցութիւն պիտի նախարար Եւրոյի Ֆետտիմով շեշտած է, որ Ռուսիա չի կրնար զօրակցել կանգնիլ ամերիկեան բանաձեւի նախագիծին:

Ռուսիա Իրաքի գծով Ուաշինկթընի կարծիք կեցուածքը «անընդունելի» որակած է: Արտաքին գործոց փոխ նախարար Եւրոյի Ֆետտիմով շեշտած է, որ Ռուսիա չի կրնար զօրակցել կանգնիլ ամերիկեան բանաձեւի նախագիծին:

Ֆրանսա դարձեալ առաջարկած է երկու հանգրուաններով մօտեցում մը: Արտաքին գործոց նախարարութեան բանբերը Ֆրանսուս Ռիփաւո, դիտել տուած է, որ ներկայ կացութիւնը եւ Իրաքի մէջ քննիչներու բացակայութիւնը անընդունելի են: Ան աւելցուցած է, որ Ֆրանսա կ'ուզէ, որ քննիչները կարելի եղածին չափ շուտ իրաք վերադառնան:

Միւս կողմէ, նախագահ Ժիրաք երէկ լոյս տեսած հարցազրոյցի մը մէջ յայտնած է, թէ ցարդ Իրաքի եւ Ուսամա Պըն Լատէնի «Քալիտա» ցանցին միջեւ ուղղակի կապ չէ գտնուած կամ գէթ չէ հրապարակուած:

Թուրքիոյ վարչապետ Պըլէնի ձեռքբերելու համար Մ. Նահանգներ պիտի չկարենան Իրաքի վերադառնալու:

ԹՈՒՐԵՈՅ ԿՈՅԸ

Թուրքիոյ վարչապետ Պըլէնի ձեռքբերելու համար Մ. Նահանգներ պիտի չկարենան Իրաքի վերադառնալու:

Advertisement for Bon Marché featuring a bed, list of services like curtains and bedding, and contact information.

Advertisement for 'ԱՐԵՒՍՈՒՏՔՅԻՔ ՄՏԱՅՈՂ՝ ԱՊԱՅՈՎՈՒԹԵԱՆ ՎԻՃԱԿՈՎ' with contact details and a small image of a person.

Advertisement for 'ՇՐՋԱՊՏՈՅ ԴԵՊԻ ԸՅԱՍՏԱՆ 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ - 1 ՆՈՅՏԵՄԲԵՐ' with contact details.

Advertisement for 'ONE SECOND IS ENOUGH...' featuring a clock image and contact information for AFHIL.

Advertisement for 'INSTITUT BYBLOS DES SCIENCES TECHNIQUES' listing various technical courses and contact information.